

De Mis Pagos

Cultura Folclórica Argentina

Año 21 N° 65
junio - julio 2018

Domselaar - Buenos Aires
REPÚBLICA ARGENTINA

www.revistademispagos.com.ar

Auspiciada por la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Declarada de Interés Provincial Cultural - Instituto Cultural- Provincia de Buenos Aires

Auspiciada y Declarada de Interés Cultural por la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la Nación



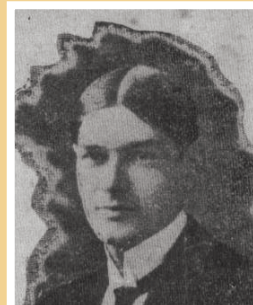
Juan Bautista Ambrosetti
Héctor García Martínez



Carlos Arancibia
Raúl Lavalle



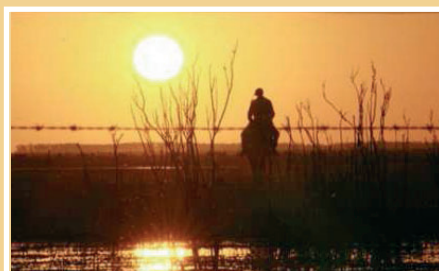
Dúo Enarmonía
Graciela Arancibia



Julio Díaz Usandivaras
Carlos Raúl Risso



Felipe Pomponio
Graciela Arancibia



María de los Ángeles Barragán



Primer Feria del Libro en Paso
de los Libres (Corrientes)
Pablo Giachello

- Bicentenario de la poesía gauchesca:

Olga Elena Fernández Latour de Botas

- De la lengua y literatura gauchesca

- La encuesta folklórica argentina del magisterio

Héctor Lombera

- NOTICIAS:

- PEÑA CRUZ DEL SUR 27 AÑOS- BARCELONA -ESPAÑA

- REMO PIGNONE: "El habitante del silencio"

- CONVOCATORIA DE ARTESANOS Y ARTESANAS DE TODO EL PAÍS

- Muestra: Poncho - Territorio - Cultura

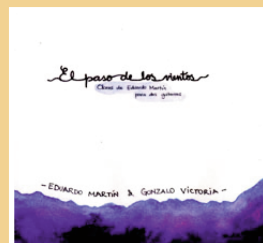
- Abel Fleury

- XI Seminario Iberoamericano de artesanías-México

- "Abrazo Fraternal": (tango - zamba)

- 52º Aniversario de la Casa-Museo "Pajarito Velarde"-Salta-

- El placer de la palabra escrita: *José Secco*



Eduardo Martín - Gonzalo Victoria
Hamid Nazabay

- DE PLUMAS CON FUNDAMENTO:

Carlos Arancibia

- LIBROS RECIBIDOS:

-Claudio Sarde: "Con el silbo del viento"

-Rubén Cruz: "Los Soles del Desvelo"

AÑO 21 - N° 65

EDICIÓN DIGITAL

JUNIO - JULIO

2018

Editora responsable - Web Master:

María Luisa Felipacci

Propietario - Director:

**Agustín Segundo Ernesto Tejeda
Senilliani**

Diseño y pre-producción:

Marta Eugenia Ambrosio

Coordinación de contenido

**Agustín Segundo Ernesto Tejeda
Senilliani**

Redacción:

Ruta 210 Kilómetro 56, ~~200~~

Barrio Parque Rocha

Entre Ríos N° 573

(1984) **Domselaar**

Provincia de Buenos Aires

República Argentina

Tel.:02225 491034

Cel.:011 15 3781 3090

e-mail:

demispagos@revistademispagos.com.ar

Registro de Marca Nro: 1.047.759/9

EQUIPO DE TRABAJO

Graciela Arancibia

Carlos Arancibia

María de los Á. Barragán

Olga Fernández Latour de Botas

Pablo Giachello

Héctor Lombera

Raúl Lavalle

Hamid Nazabay

Héctor García Martínez

Carlos Raúl Riso

José Secco

Ernesto Tejeda

Revista De Mis Pagos -cultura folclórica argentina-

- No recibe remuneración por la información que publica. • Las notas firmadas son responsabilidad de los autores.
- Se permite la reproducción parcial o total de las notas para difusión, estudio, u otros fines mencionando el medio y autor del trabajo.

Editorial

Imágenes de la Argentina- Radiografía de la nacionalidad

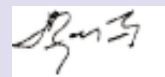
Horacio Jorge Becco en el año 1961 publicaba en el *cuadernillo N° 4* de la Revista de la Universidad de Buenos Aires, un artículo titulado “*Imágenes de la Argentina*” - “*Radiografía de la nacionalidad*” – “*El hombre argentino*”.

Parte del contenido del mencionado cuadernillo es el texto firmado por *Carlos Astrada* que a continuación transcribo por considerarlo hoy, después de 57 años, un pensamiento de total vigencia, para que los argentinos tengamos en cuenta, especialmente en momentos difíciles... Para reflexionar.

“La tarea que ahora nos urge es descubrir y ahondar el ser del hombre argentino, precisar el rumbo existencial a que, en definitiva, han de responder su actualización histórica y sedimentaciones culturales.

En este empeño puede auxiliarnos eficazmente la filosofía existencial y su hermenéutica.

Por la develación de las auténticas estructuras de nuestra existencia, de sus posibilidades inmanentes, iremos a nuestra esencia, afirmaremos y depuraremos nuestra verdadera tradición, y así seremos presencia en el mundo.”



Ernesto Tejeda



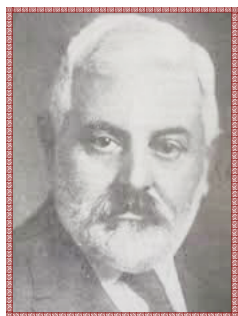
Contenido



Julio Díaz Usandivaras



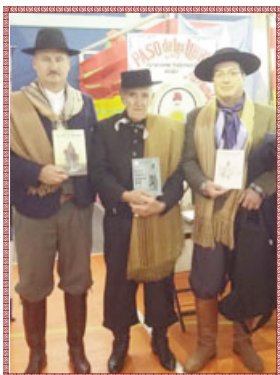
“Lo que el viento trajo”



Juan Bautista Ambrosetti



Felipe Pomponio



Desde Ezeiza a Paso de los Libres Corrientes



Carlos Arancibia



Dúo Enarmonía



María de los Ángeles Barragán

- NOTICIAS:

- PEÑA CRUZ DEL SUR 27 AÑOS -BARCELONA ESPAÑA-

- REMO PIGNONE: **“El habitante del silencio”**

- CONVOCATORIA DE ARTESANOS Y ARTESANAS DE TODO EL PAÍS

- MUESTRA: PONCHO - TERRITORIO - CULTURA

- ABEL FLEURY: **HÉCTOR GARCÍA MARTÍNEZ**

-XI SEMINARIO IBEROAMERICANO DE ARTESANÍAS -MEXICO-

-LIBROS RECIBIDOS:

- **Claudio Sarde: “Con el silbo del viento”**

- **Rubén Cruz: “Los Soles del Desvelo”**

-BICENTENARIO DE LA POESÍA GAUCHESCA por: **Olga Elena Fernández Latour de Botas**

- DE LA LENGUA Y LITERATURA GAUCHESCA

- “ABRAZO FRATERNAL” (TANGO - ZAMBA)

por: **Ernesto Tejeda**

-52º Aniversario de la Fundación de la Casa-Museo “Pajarito Velarde”-Salta-

- PRIMER FERIA DEL LIBRO EN PASO DE LOS LIBRES - CORRIENTES

por: **Pablo Giachello**

- EDUARDO MARTÍN - GONZALO VICTORIA: **“Lo que el viento trajo”**

por: **Hamid Nazabay**

- JULIO DÍAZ USANDIVARAS

por: **Carlos Raúl Risso**

- RECUERDOS Y RECUADROS: LA ENCUESTA FOLKLÓRICA ARGENTINA DEL MAGISTERIO

por: **Héctor Lombera**

- FELIPE POMPONIO

por: **Graciela Arancibia**

- CARLOS ARANCIBIA

por: **Raúl Lavalle**

- MIRADAS DE MUJER SOBRE EL CAMPO BONAERENSE

por: **María de los Ángeles Barragán**

- DÚO ENARMONÍA

por: **Graciela Arancibia**

- DE PLUMAS CON FUNDAMENTO

por: **Carlos Arancibia**

- JUAN BAUTISTA AMBROSETTI

por: **Héctor García Martínez**

- EL PLACER DE LA PALABRA ESCRITA:

por: **José Secco**

06.07.18

21 hs

noche de folclore
y tango

Peña!
la cruz del sur
cumple
27 años!

21.00 = 8º EDICIÓN DEL FOLK-CLOT

22.00 = PEÑA! MÚSICA EN VIVO, GRAN PISTA
DE BAILE Y GASTRONOMÍA RIOPLATENSE

AUDITORIO ORFEO MARTINENC
AV. MERIDIANA 97 - CLOT



Rosario - Santa Fe-

Remo Pignone
“El habitante del silencio”
Film largometraje sobre su obra.

Esta película basada en la obra de **Remo Pignone** llega a la pantalla del cine argentino después de extenso y minucioso trabajo de investigación, rodaje y postproducción.

El documental hace foco en la mirada y análisis de tres destacados pianistas; José Ignacio “Pepe” Perren de Rafaela, Carlos “Negro” Aguirre de Paraná (Entre Ríos) y Leo Genovese de Venado Tuerto (Santa Fe) quienes conocedores de la magnitud de la obra del celebrado músico y compositor nacido en Rafaela (Santa Fe), resaltan el valor artístico de su trabajo; el virtuosismo y excelencia tanto en la faz interpretativa del instrumento como la capacidad creativa de compositor.

Cabe señalar que *“El habitante del silencio”* ganador del premio Estímulo de Espacio Santafesino + Industrias Creativas que pertenece al Ministerio de innovación y Cultura de Santa Fe 2016, se presentó en calidad de estreno en el Cine Teatro Belgrano de Rafaela el 24 de Mayo pasado.

En la sala colmada de público se observó la presencia de la familia Pignone toda; su esposa, hijos y descendencia.

Ficha técnica:

Producción, Guión y Dirección: Ignacio Esborraz - Paula Kuschnir

Cámaras: Andrés Dentoni, Alejandro Dentoni, Paula Kuschnir, Martín Mendía

Sonido: Alexis Perepelycia, Nicolás Santillán

Música original: Remo Pignoni

Investigación: Raúl Vignini

Asistente de producción: Bárbara Strauss

Dirección de fotografía: Andrés Dentoni

Montaje y Postproducción: Alberto Bellezze

Postproducción de sonido: Ignacio Esborraz

Diseño Gráfico: Melina Meynet

Foto Fija: Mario Liotta

Convocatoria para artesanos y artesanas de todo el país



VI Reconocimiento para la Calidad de los Productos Artesanales del Cono Sur del World Crafts Council (WCC)

Este reconocimiento es el sello que acredita la calidad de un producto artesanal en base a los parámetros de excelencia técnica, diseño, autenticidad, cuidado del ambiente y comercialización. Es también una instancia consagratoria que otorga garantía de calidad a los productos seleccionados.

Si tus piezas artesanales cumplen con estos parámetros, presentalas para la preselección en Argentina.

¡Tenés tiempo hasta el viernes 27 de julio!

El jurado -integrado por la diseñadora, artista, docente e investigadora Gabriela Nirino Larroquette; la técnica e investigadora Mariela Burgos, y la artesana con doble reconocimiento a la Calidad del Producto Artesanal del Cono Sur, Lilia Breyter- evaluará y seleccionará hasta 20 piezas, el 30 y 31 de julio, en la Ciudad de Buenos Aires.

MÁS INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES

**Secretaría de Cultura y Creatividad
Ministerio de Cultura de la Nación**

**Adolfo Alsina 465, 8° piso, C.A.B.A.
<http://www.cultura.gob.ar>
011 3754-0301**



Cultura



MUESTRA PONCHO TERRITORIO Y CULTURA

Un espacio de expresión para destacar esta indumentaria representativa del patrimonio y la identidad argentina y poner en valor el trabajo de los artesanos y de la artesanía de nuestras provincias.

Invita: Dirección General de Cultura del Senado

Jueves 5 de julio a las 18 h

Museo Parlamentario Senador Domingo Faustino Sarmiento
Hipólito Yrigoyen 1702 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires

MÁS INFORMACIÓN

Tel: (011) 2822-3000 Int. 3889/5943
cultura@senado.gob.ar



ABEL FLEURY



Este músico artista llegó a Buenos Aires en 1933, para establecerse definitivamente. Tenía 30 años.

Su nombre trascendió al país gracias al actor y recitador criollo Fernando Ochoa que lo hizo participar en sus audiciones radiales por Radio Belgrano.

Años después, RADIOLANDIA revista del espectáculo de la época, hizo este comentario sobre su persona:

ABEL FLEURY: "Silencioso como ninguno. Modesto como ninguno. A fuerza de ser modesto sentía rubor ante los elogios. Vergüenza ante los aplausos. Y después de andar siete años en la radiofonía rondando el triunfo, codeándose con lo más popular del ambiente, aguantando elogios, no se sacó una fotografía.

El, Abel Fleury, el artista que con la guitarra en la mano tenía fuerza de historia...El que con dos o tres composiciones, mostró toda su inspiración. El que emocionó a Lauro Viana, a Yamandú Rodríguez, y ni una fotografía!. Cómo para no sentir ganas de elogiarlo!"

Radiolandia, Buenos Aires, 30 de Octubre de 1937.

Héctor García Martínez

XI Seminario Iberoamericano de la Artesanía

San Miguel de Allende - Guanajuato - Mexico



XI SEMINARIO IBEROAMERICANO DE LA ARTESANIA SAN MIGUEL DE ALLENDE. GUANAJUATO. MEXICO



COMUNIDAD
IBEROAMERICANA
DE LA ARTESANIA



DECLARATORIA

XI SEMINARIO IBEROAMERICANO DE COOPERACIÓN EN ARTESANÍA San Miguel de Allende, Gto. Marzo 2018

En la ciudad de San Miguel de Allende, del estado de Guanajuato, con el apoyo de su gobierno estatal, se reunieron representantes de los sectores artesanales de los países de México, Guatemala, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Colombia, Ecuador, Brasil, Chile, Uruguay, España y Francia, para la celebración del XI Seminario de Cooperación en Artesanía, realizado en el Palacio Municipal de la referida ciudad del 19 al 23 de marzo de 2018.

Este simposio coincidió con la 40 edición de la “Feria de la Lana y el Latón”, celebrada en el Centro Cultural del Instituto Nacional de Bellas Arte, en dónde se realizó el ciclo de conferencias “La Artesanía, una nueva mirada a la Economía”, lo que favoreció un intercambio entre los maestros artesanos de este evento con los participantes del XI Seminario de Cooperación en Artesanía.

En este Seminario sobre “Estrategias Comerciales para Mercados Globales” fueron realizadas diferentes exposiciones en relación con competitividad, innovación, diseño social, proyectos de desarrollo artesanal comunitarios, nacionales y regionales, estrategias de comercialización y buenas prácticas entre otros.

Tomando en cuenta que:

- La dimensión cultural del sector artesanal y sus oficios son clave como elemento de identidad y patrimonio tangible e intangible de los pueblos.
- La artesanía debe de tener un papel importante en su contribución a las metas señaladas por la agenda 20-30 de Naciones Unidas y sus objetivos de desarrollo sostenible: Objetivo 8 – Trabajo decente y crecimiento económico y Objetivo 12 – Producción y Consumo responsables, que involucran especialmente el respeto a los derechos humanos, el medio ambiente y la no discriminación de poblaciones indígenas y afrodescendientes.
- La artesanía es un sector productivo fundamental para el desarrollo económico y social que tiene un impacto significativo en los países de la región de Iberoamérica.
- Que el sector ha sido apoyado sistemáticamente por diferentes organismos públicos y de cooperación para el desarrollo, con un destacado impulso de la cooperación española que desde el año 1984 viene promoviendo los Seminarios de Cooperación en Artesanía.

Los participantes del XI Seminario de Cooperación en Artesanía consideran:

1. Ha llegado el momento de generar mecanismos de articulación de carácter regional sur-sur con diferentes modalidades como la cooperación triangular, sobre la base de intereses comunes, con la participación multi-sectorial, que favorezca el crecimiento de los emprendimientos del sector. R.I.D.A. propone el proyecto de Ruta de la Orfebrería Latinoamericana como ejemplo/modelo de cooperación regional.
2. La competitividad y la innovación son elementos transversales para el desarrollo de la actividad artesanal y deben de ser contemplados en los procesos integrales de atención hacia los diferentes oficios y sus cadenas productivas y de valor.
3. En el sector artesanal existe una carencia de información que impide una conexión entre sus diversos actores para concretar iniciativas a nivel regional que repercutan en su desarrollo con equidad.
4. Una intervención a favor de la actividad artesanal debe considerarse como un proceso multidimensional que aglutina a diferentes actores y factores del desarrollo de una comunidad: la preservación del medio ambiente, la seguridad alimentaria y la garantía de los servicios sociales básicos, entre otros.
5. La actividad artesanal debe atenderse bajo un enfoque de equidad que contribuya al desarrollo sostenible entendido como aquel que no compromete la calidad de vida de las futuras generaciones y aportan a la cohesión social, especialmente de aquellos colectivos en situación de vulnerabilidad.

6. La tecnología ha tenido un gran avance en los últimos años y la actividad artesanal, necesita integrarla-bajo diferentes modalidades y mecanismos.

Por lo tanto, los asistentes concluyen:

A. Tomando en cuenta la existencia de diferentes redes de Desarrollo Artesanal (Consejo Mundial de Artesanía / Latinoamérica y Caribe –WCC-, Red Internacional de Artesanía –RIDA-, IBERARTESANÍAS, Red Unesco de Ciudades Creativas y Red Defacto), se requiere aprovechar estas iniciativas para constituirmos en un espacio de articulación en apoyo hacia los artesanos de Iberoamérica. La Red Defacto, que estuvo presentes en este XI Seminario, dará seguimiento a este tema, buscando los apoyos requeridos para poder lograr este fin.

Para ello se propone la realización de un seminario de Redes de Desarrollo Artesanal, vinculando la actividad con una feria de Proyectos de emprendimiento artesanal.

B. Considerando la existencia de diferentes programas de apoyo de carácter público, de cooperación y privado, se propone el aprovechamiento de las fortalezas de cada país para un intercambio con propósitos de transferencia de conocimiento, formación y capacitación técnica entre los países de la región, para el fortalecimiento del sector.

C. Se necesita configurar un sistema de carácter regional que integre y organice las diferentes fuentes de información que requiere el sector para una mejor articulación. Se propone la creación de una plataforma digital que promueva la comunicación entre sus actores y reúna los diferentes componentes que atañen al ecosistema artesanal: Networking.

D. Se considera estratégico vincular a aquellos actores que pueden jugar un papel destacado en el desarrollo de la artesanía como actividad relevante para la innovación social en la región: Laboratorios culturales de innovación y diseño, academia, promotores de turismo cultural, sector privado y comercializadoras, entre otras.

Se dejan registrados en el presente documento los ofrecimientos de los países de Brasil y República Dominicana para la realización del siguiente evento, de carácter técnico, que se realizará en el mes de noviembre 2018.

Finalmente, los participantes del XI Seminario reconocen la gran labor de Rafael Rivas de Benito, durante toda su trayectoria en los anteriores seminarios de Cooperación y diferentes actividades en pro de la artesanía en Iberoamérica, dándose lectura al comunicado enviado al pleno, el cual se adjunta a la presente declaratoria. Asimismo, se agradece al gobierno de Guanajuato y a la M. Rosa María Rojas Navarrete, presidenta de AMEXME, por la coordinación y realización del presente seminario, el cual no hubiera sido posible sin su decidido apoyo.

Indrasen Vencatachellum

Presidente, del XI Seminario de Cooperación en Artesanía.

Silvia Moreira

Vicepresidente, del XI Seminario de Cooperación en Artesanía.

Mercedes Florez

Secretaria Técnica, XI Seminario de Cooperación en Artesanía.

Rosa María Rojas Navarrete

Coordinadora, XI Seminario de Cooperación en Artesanía.

POR CAUSAS QUE NO CONOCEMOS...ARGENTINA NO PARTICIPÓ DE ESTE SEMINARIO...

Azul - Buenos Aires

Claudio Sarde: “Con el silbo del viento”



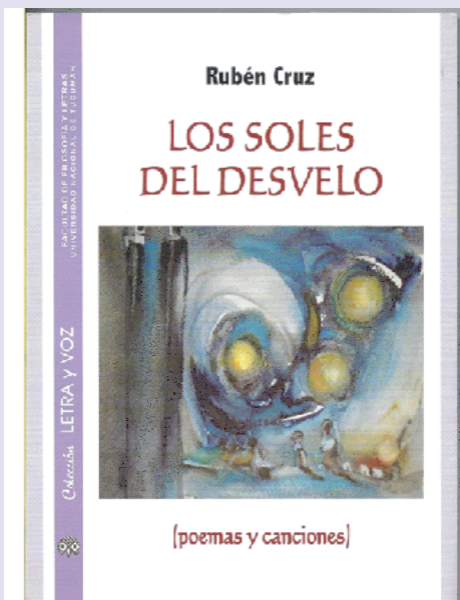
El cantor de Azul **Claudio Sarde** editó su libro “Con el silbo del viento” dedicado a la actividad rural, ya que mucho tiempo dedicó su vida a ser chacarero (contratista rural).

En sus páginas donde va dejando sus vivencias a través de poesías, que se hicieron canciones. En el prólogo afirma -“El hombre canta lo que anda pensando, se nutre de eso que lleva en su boca, ese recuerdo querido. Ahí está la explicación de porqué muchas personas andamos con una guitarra cantando, queriendo decir, por ese recuerdo querido que uno tiene-“*Mi canto silba en el viento/ y al pueblo habrá llegar/ en un tiempo de cantar/con profundo sentimiento/ Mi copla no es el camino que ha de volver/ el presente habrá de ser / la cosa que nos convoca/ es por eso que en mi boca/ silba este canto otra vez.*

Como autor y compositor va llevando su reconocido trabajo a distintos escenarios.

Tucumán

Rubén Cruz: “Los Soles del Desvelo”



Rubén Cruz poeta, compositor y cantautor tucumano, oriundo de Tafi Viejo, con más de 300 canciones en su autoría. Más de la mitad de ellas fueron grabadas por importantes intérpretes de la talla de Mercedes Sosa, Melania Pérez, La Yunta, Mono Villafañe.

Compartió autorías con el Chivo Valladares, Luis Gentillini, Gerardo y Pepe Núñez, Pancho Cabral, Néstor Soria, José Augusto Moreno etc. 9 discos anticipan este libro “Los soles del desvelo” perteneciente a la colección Letra y voz de la Facultad de Filosofía y Letras (Universidad Nacional de Tucumán). Prologado por Bebe Ponti, Pato Gentillini y Gerardo Núñez, quien escribió - *Y el canto tucumano vuela con vuelo propio por los cielos y soles del país, y el pueblo no se equivoca, lo elige cantor de su gente y Rubén Cruz va seguro por la huella que horadan los ineludibles creadores del canto popular: Controlen inmensidades/desaten todos los vientos/ que los pájaros de Rubén /se adueñan del firmamento”- “Los soles del desvelo” es uno de los libros*

imprescindibles para atesorar en la biblioteca, para entender el compromiso de este enorme autor sobre Tucumán y su forma de sentir la cultura.



C.A.B.A



**Olga Elena Fernández
Latour de Botas**

Bicentenario de la poesía gauchesca



Doña *Olga Elena Fernández Latour de Botas* nuestra escritora, historiadora, investigadora, docente, nos hizo llegar la Nota que más abajo transcribimos textualmente con su propuesta para que el año 2018 sea considerado como año del *Bicentenario de la poesía gauchesca*, adjuntando versos del “Cielito patriótico que compuso un gaucho para cantar la acción de Maipú” y agrega que la “poesía gauchesca” debe reconocer al “cielito patriótico” antes mencionado como su primera manifestación.

Cabe señalar que este “Cielito” –como letra de la contradanza criolla que lleva ese nombre- fue escrito y publicado en abril- mayo del año 1818 por el poeta montevideano Bartolomé Hidalgo, autor de anteriores coplas de Cielitos así como de piezas teatrales y otras obras neoclásicas en su ciudad natal. Hidalgo, que en ese tiempo residía en Buenos Aires, fue el primero en mencionar al “gaucho”, como emisor y como protagonista de la poesía de “Cielitos” y “Diálogos” de “isofonía rústica” e ideología patriótica rioplatense.

La citada propuesta recomienda a la vez la difusión de la efeméride y sus fundamentos históricos y literarios en todos los medios posibles, educativos y socioculturales de la República Oriental del Uruguay, Chile y nuestro país.

Revista De Mis Pagos comprometida desde siempre con la divulgación de lo que significa el gaucho argentino y su entorno y la influencia que le cupo en las artes en general y literatura en particular, apoyando la postura de doña *Olga Elena*, a partir de esta edición publicará prosa y versos de la “**lengua y literatura gauchesca**”.

Ser gaucho es un destino.

Por: **Olga Fernández Latour de Botas**

Bicentenario de la poesía gauchesca.

Puede sorprender que yo proponga que el próximo año 2018 sea conmemorado (y celebrado) como el del Bicentenario de la “poesía gauchesca” ya que es infrecuente, y puede prestarse a interminables querellas, el determinar el nacimiento de un tipo de manifestación literaria, en este caso, poética.

No obstante, en cuanto a la poesía gauchesca, sostengo que esa manifestación, de la que Borges dijo que es uno de los acontecimientos “más singulares que la historia de la Literatura registra”, no puede afirmarse que comienza hasta que “el gaucho”, bajo ese nombre genérico dado al jinete ganadero de las pampas y de las cuchillas, aparece como emisor y como protagonista. Ello ocurre por primera vez en la composición de Bartolomé Hidalgo titulada “Cielito patriótico que compuso un gaucho para cantar la acción de Maipú”, obra escrita en Buenos Aires en 1818.

Se trata de celebrar lo que, al decir de Pedro Luis Barcia en respuesta a nuestro envío, “es el primer fruto maduro del género, largamente gestado, destinado a celebrar un acontecimiento clave de la Independencia americana”. Por eso propongo con firme voluntad y trato de que ella se comparta, la consideración del año 2018 como “Bicentenario de la poesía gauchesca”. Ojalá las cámaras de representantes así lo entiendan. Sería justicia.

Cielito patriótico

Que compuso un gaucho para cantar la acción de Maipú [1818]

No me neguéis este día
cuerditas vuestro favor,
y contaré en el CIELITO
de Maipú la grande acción.
Cielo, cielito que sí,
cielito de Chacabuco,
si Marcó perdió el envite,
Osorio no ganó el truco.

En el paraje mentado
que llaman Cancha Rayada,
el General SAN MARTÍN
llegó con la grande Armada.
Cielito, cielo que sí,
era la gente lucida,
y todos mozos amargos
para hacer una investida /sic/.

Lo saben los enemigos
y al grito ya se vinieron,
y sin poder evitarlo
nuestro campo sorprendieron.
Cielito, cielo que sí,
cielito del almidón,
no te aflijas godo viejo
que ya te darán jabón.

De noche avanzaron ellos
y allá tuvieron sus tratos;
compraron barato, es cierto
¡Qué malo es comprar barato!
Cielito, cielo que sí,
le dijo el sapo a la rana,
canta esta noche a tu gusto
y nos veremos mañana.


Se reúnen los dispersos
y marchan las divisiones,
y ya andaban los paisanos
con muy malas intenciones.
Allá va cielo, y más cielo,
cielito de la cadena,
para disfrutar placeres
es preciso sentir penas.

Pero ¡bien ayga los indios!
ni por el diablo aflojaron.
Mueran todos los gallegos,
VIVA LA PATRIA, gritaron.
Cielito digo que no,
no embrome amigo Fernando,
si la Patria ha de ser libre
para qué anda reculando.

Al fin el cinco de abril
se vieron las dos armadas
en el arroyo Maipú,
que hace como una quebrada.
Cielito, cielo que no,
cielito digo que sí.
Párese mi don Osorio
que allá va ya SAN MARTÍN.

Empiezan a menear bala
los godos con los cañones,
y al humo ya se metieron
todos nuestros batallones.
Cielito, cielo que sí,
cielo de la madriguera,
cuanto el godo pestañó
quedó como tapadera.

Peleó con mucho coraje
la soldadesca de España.
Habían sido guapos viejos
pero no por la mañana.
Cielo, cielito que sí,
la sangre amigo corría
a juntarse con el agua
que del arroyo salía.



Cargaron nuestros soldados
y pelaron los latones,
y todo lo que cargaron
flaquearon los guapetones.
Cielito, cielo de flores,
los de lanza atropellaron;
pero del caballo, amigo,
limpitos me los sacaron.

Osorio salió matando
al concluirse la contienda,
sin saber hasta el presente
dónde fue a tirar la rienda.
Cielito, cielo que sí,
cielito de los reveses;
nos ganaron el albur
y perdieron los entreses.

Godos como infierno, amigo,
en ese día murieron,
porque el Patriota es temible
en gritando al entrevero.
Cielo, cielito que sí,
hubo tajos que era risa,
a uno el lomo le pusieron
como pliegues de camisa.

Quedó el campo enteramente
por nuestros americanos,
y Chile libre quedó
para siempre de tiranos.
Cielito, cielo que sí,
por ser el godo tan terco,
se ha quedado el infeliz
como avestruz contra el cerco.

Hubo muchos prisioneros
de resultas del combate,
y según todas las señas
no les habían dado mate.
Cielito, cielo que sí,
americanos unión
y díganle al rey Fernando
que mande otra expedición.

Ya, españoles, se acabó
el tiempo de un tal Pizarro.
Ahora como se descuiden
les ha de apretar el carro.
Cielito, cielo que sí,
cielito del disimulo,
de balde tiran la taba
porque siempre han de echar culo.

Ya puede el virrey de Lima
echar su barba en remojo,
si quiere librar el cuero
vaya largando el abrojo.
Cielito, cielo que sí,
largue el mono, no sea primo,
porque cuanto se resista
ya quedó como racimo.

Viva nuestra libertad
y el general SAN MARTÍN,
y publíquelo la Fama
con su sonoro clarín.
Cielito, cielo que sí,
de Maipú la competencia
consolidó para siempre
nuestra augusta independencia.

Viva el Gobierno presente
que por su constancia y celo
ha hecho florecer la causa
de nuestro nativo suelo.
Cielito, cielo que sí.
Vivan las Autoridades,
y también que viva yo
para cantar las verdades.

Bartolomé Hidalgo. Buenos Aires, 1818.

De la lengua y literatura gauchesca.

”Un potro ya entregado”

Con un tiro de bolas lo hizo cautivo,
Lo domó, y hoy el potro, manso y ligero,
Es el fiel compañero del crioyo altivo
De esta tierra “Charrúa” que tanto quiero.

José Alonso y Trelles

El viejo Pancho. *Paja Brava* - Versos criollos.
Quinta edición – Montevideo (ROU). 1929.

.....

“Floreo para jineteada”

Salga mostrando rigor
y busque de no ladearse,
si entra a desacomodarse
allí empezará el error,
entra a aumentar el valor
y se agranda el condena...
en cuanto lo vea ladeo
entra a sacudirse el potro
y lo tendrá de un lado p’otro
igual que perro extraviao.

Libertario Blengio

Entropillando - segunda edición

.....

“Lo Que Soy”

“Yo soy nativo uruguayo
siendo mi madre porteña,
por eso mi “santo y seña”
es “25 de Mayo”;
de frente y no de soslayo
miro a este suelo divino,
defiendo de él lo genuino,
lo tradicional que quiero,
por lo que me juego entero
como el mejor argentino.”

Gualberto Gregorio Márquez
“Charrua”

.....

“Santos Vega”

Santos Vega, tus cantares
no te han dado excelsa gloria,
más viven en la memoria
de la turba popular;
y sin tinta ni papel
que los salve del olvido,
de padre a hijo han venido
por la tradición oral.

Bartolomé Mitre, (1838)

Santos Vega, el payador,
gaucho el más concertador,
que en ese tiempo privaba,
de escribido y de letor,
el cual iba pelo a pelo
en un potrillo bragao,
flete lindo como un dao
que apenas pisaba el suelo
de livianito y delgao.

Hilario Ascasubi, (1872)

Santos Vega cruza el llano,
alta el ala del sombrero,
levantada del “pampero”
al impulso soberano.
viste poncho americano,
suelto en ondas de su cuello
y chispeando en su cabello
y en el bronce de su frente
lo cincela el sol poniente
con el último destello.

Rafael Obligado, (1885)

Humanidad hecha canto;
psiquis en fermentación,
para acunar a la raza
y apellidarse cantor;
vale decir: raza en canto;
vale decir: sangre en voz;
vale decir: **Santos Vega**;
vale decir: Payador!

Fernán Silva Valdez, (1940)

“Capataza de mi amor”

Cái una garuga fina
queriendo calarme el cuero
mientras que al ala ‘el sombrero
el peso él agua la inclina.
El viento se arremolina
castigando al encerao,
y el Lobuno –trajinao
por dir en güella pesada-
con la cabeza agachada
ya tranquiando resinao.

La tarde ya se jué al mazo
adelantando la noche
y haciendo de agua derroche
la tormenta marca el paso.
la yuvia me dá su abrazo...
Al pasar me chifla el viento,
pero sordo a ese lamento
bajo un cielo sin estrellas,
solo ansío los brazos de eya
y ansí cantarle contento.

¡Es mi morocha paisana,
“Capataza de mi amor”!
de mi querencia la flor,
de mi vida: la mañana.
Y aunque la yuvia se afana
pa’ que no yegue a destino,
a continuar solo atino
¡no me aflueje mi Lobuno!
que mi amor tan solo es uno
¡y espera al fin del camino!

Carlos Raúl Risso

Campo de ayer – Versos Camperos

Ediciones artesanales “Peñi”- 1998





“Abrazo Fraternal” (tango - zamba)

Letra: **Vicente Demarco**, pianista, autor, compositor

Música: **Arturo José Penón**, bandoneonista, director

Cantores: **Abel Córdoba y Adrián Guida**

En una briosa guitarra
Montó una zamba salteña,
Y galopó a Buenos Aires
Tras de las luces porteñas.
El tango le abrió sus brazos
En fraternal bienvenida,
Zamba y tango, tango y zamba
Sal de mi tierra querida.

Alma de los cerros, hermana del sol
Dijo así la zamba, éso es lo que soy,
Rumor de la noche, sed de inspiración
Así dijo el tango, es lo que soy yo
Así dijo el tango, es lo que soy yo.

Angélica cuando te nombro
Me vuelven a mi memoria...
El pañuelito blanco
Que te ofrecí
Bordado con mi pelo...

A todo lo ancho y lo largo
Del suelo patrio, corrieron,
Las mentas de aquel abrazo
Que zamba y tango se dieron.
Por eso es que en Buenos Aires
O allá en mi pago querido,
Decir zamba o decir tango
Es decir: soy argentino...
Decir zamba o decir tango
Es decir:... soy argentino...

“...**Quique Pesoa** (periodista, locutor, músico) radicado y aquerenciado en San Marcos Sierras (Valle de Punilla) provincia de Córdoba, sale al aire por FM Latina 94.5 con su tradicional programa “El desconcierto” audición radial diseñada a su estilo; Buena música, novedades, noticias, pareceres, curiosidades, etc. a propósito de curiosidades, entre los oyentes del programa, un tal “Pepe Estevez” colabora espontáneamente acercando al programa algunas curiosidades sobre su especialidad; el tango, especializado particularmente en la obra del maestro Osvaldo Pugliese y su orquesta típica.

“Pepe” Estevez conoce tanto la vida y obra del gran pianista que ha conseguido ordenar, producir y editar cronológicamente todas las grabaciones de su orquesta y volcarla en un disco compacto, con valiosa y pormenorizada información; quienes fueron los músicos y cantores que integraron su orquesta en las distintas épocas, fechas de actuaciones en el país y exterior, videos, datos en algunos casos inéditos, etc. Material indispensable no solamente para la difusión de la obra de ese gran Director que fuera don Osvaldo Pugliese sino del género tango, siendo este, uno de lo más minucioso y fidedigno trabajo de investigación sobre el tema. Hay que considerar que el maestro Pugliese realizó su primera grabación en el año 1943.

Una de las inquietudes de mayor relevancia en el trabajo riguroso de “Pepe” Estevez es el haber buscado durante años los discos en pasta (78 Rpm) hasta lograr obtener la colección completa que don Osvaldo Pugliese grabara en ese formato antes del advenimiento de otros soportes como el L.P. y Cd.

Como es de suponer el disco compacto sobre la obra del maestro Pugliese que compiló “Pepe” Estevez, me fue obsequiado oportunamente, Cd. que escucho y consulto permanentemente.

“Pepe” Estevez es primo hermano de mi esposa Marta Eugenia, por lo tanto primo político de quien esto escribe.

Ernesto Tejada



52º Aniversario de la Fundación de la Casa-Museo: “Pajarito Velarde”



Pasaron ya 52 años en que, un día como hoy, el 22 de Abril de 1966, en el marco de los Actos de Apertura del “2º Festival Latinoamericano de Folclore”, Don Roberto Romero (propietario del Diario “El Tribuno”), convertía, a la famosa vivienda de “Pueyrredón 106”, que fuera, por casi cuatro décadas, la morada del mítico **Guillermo “Pajarito” Velarde Mors**, en la Primera Casa-Museo y Primer Museo Privado de Salta.

Esta iniciativa surgió a raíz de la grandiosa y generosa contribución de **“Pajarito” Velarde Mors** al surgimiento y desarrollo de todas las Artes de Salta, Argentina y el mundo entre los años 1930, hasta su fallecimiento el 02 de Agosto de 1965.

Allí, en su pequeña casa de adobe, de un solo ambiente, ubicada en la esquina de Pueyrredón y España, se comenzaron a gestar y surgieron las mejores voces, los mejores poetas y genios de la música y las letras de Salta que, trascendieron las fronteras de la provincia, para llevar sus magníficas creaciones por el mundo. En ese espacio reducido se compusieron las más bellas canciones del cancionero salteño, a punto tal que “Pajarito”, era reconocido como: “El Padre del Folclore Salteño”

Él fue el creador y padrino artístico de dos grandes conjuntos: “Los Cantores del Alba” (que nacieron como grupo entre esos muros) y de “Los Fronterizos” (a quienes les acercó los contactos y conexiones que los lanzaron, rápidamente, a consagrarse y llevar nuestra música a los mejores escenarios del mundo) y también surgieron, de esas trasnochadas tertulias, figuras como...Manuel J. Castilla, Gustavo “Cuchi” Leguizamón, Juan Carlos y Jaime Dávalos, Raúl Aráoz Anzoátegui, José Juan Botelli, José Ríos, Julio Díaz Villalba, Julio Espinoza, Eduardo Falú, Guillermo “Ucururo” Villegas, “Pajita” García Bes, José Casto Jaime, Carybé, Brié, Luis Preti...

Pero “Pueyrredón 106”, no solo fue un ámbito para la cultura local, también tuvo sus puertas abiertas a muchos otros famosos de la época, por ella pasaron figuras trascendentes como: Jorge Luis Borges, José Pedroni, Conrado Nalé Roxlo, el poeta español León Felipe, las Orquestas de Tango de Julio De Caro y Edgardo Donato, los equipos de fútbol de: “Los Profesores” de Estudiantes de la Plata, “La Máquina” de River Plate, Antonio Rattin de Boca Juniors, el Director y los Actores de la película “La Guerra Gaucha”, Tito Lusiardo (amigo de Carlos Gardel), Atahualpa Yupanqui, “Los Arroyeños”, “Los Quilla Huasi”, “Los Hermanos Ábalos” y muchísimos más....

Hace 52 Años que...la generosidad de Don Roberto Romero, legó a Salta, a la Argentina y a todos los visitantes del mundo, un rincón donde el tiempo quedó detenido y donde muchos aún, se estremecen con la historia que guardan esos muros y se transportan a esas noches melodiosas y perciben la presencia de esos grandes que no se fueron, porque aún vibran las paredes de “Pueyrredón 106” con sus voces y guitarras...

El Museo “Pajarito” Velarde se encuentra en Pueyrredón 106 (esquina España) y puede ser visitado de:

Lunes a Viernes Hábiles:

de 10.30 a 14.00 hs

de 15.30 a 18.00 hs.

Sábados, Domingos y Feriarios: Cerrado

Teléfono: 0387- 4212921

Facebook: Museo Pajarito Velarde

Mail: museopajaritovelarde@yahoo.com.ar





Tradicionalistas de la Provincia de Buenos Aires visitaron Paso de los Libres provincia de Corrientes los días 02/03 de junio del 2018, coincidiendo con la primer feria del libro

Desde la Localidad de Ezeiza, provincia de Buenos Aires, a Paso de los Libres (Corrientes), llegamos para dar la charla número 42 en nuestro curricular. Con diecisiete años llevando este compromiso a la sidera, nada fácil en estos tiempos, la imagen del gaucho no podía estar ausente en esta muestra, gracias a la gestión del tradicionalista y amigo Luis Samite afianzado en ese pago y la Directora de Educación Licenciada Natalia Martelli. Allí había un stand para nuestra Agrupación donde compartimos el lugar con las de esa ciudad capitaneada por el



Doctor. Alvaro. Nuestro tema fue, aconteceres contemporáneos sobre la vida uso y costumbres del gaucho.

La primera charla fue el día sábado 2 de junio por la tarde con un buen marco de público y presencia de distintas instituciones tradicionalistas. La charla se engalanó con ponchos de época y con una guitarra criolla de la mano de Juan Mansilla presidente del Centro Tradicionalista La Rodada de Alejandro Korn quien dejó bien representado el canto surero. También se contó con la presencia del Sr. Alberto Vomero, Sr. Agustín López perteneciente a la Asociación de Escritores Tradicionalistas, de La Plata, (Buenos Aires), Lic. Pablo Giachello y Sr. Domingo Velozo integrantes de la Agrupación de Estudios Gauchescos gestora de esta visita al pago correntino. Los ponchos que llevamos algunos cedidos por Claudio Galarreta colega de huella otros nuestros, dieron un lindo colorido y contamos sus antecedentes. También llevamos tres ejemplares de libros para exponer es esa feria, de los escritores y estudiosos de lo nuestro; *"Todos Somos Gauchos"* de Raúl Oscar Finucci, *"Lenguaje Gaucho y Decimas"* del escritor Carlos Raúl Riso y *"Como en Antes"* del paisano Agustín López.

El domingo al medio día nos invitaron con un guiso carrero en la sede de la Federación del Centros Tradicionalistas y después nos dirigimos a la Feria donde dimos la última charla: "Historia de Mataderos" y "la corrida de sortija".,

En nombre de los paisanos que integraron la delegación agradecemos la atención recibida en los pagos de General Madariaga y al municipio de Pasos de Los Libres.





República Oriental del Uruguay



Hamid Nazabay
psicolibre@hotmail.com



“Lo que el viento trajo”:

Eduardo Martín y Gonzalo Victoria, un ensamble de guitarras

“El paso de los vientos” es el nombre del tercer movimiento de la *Suite Antillas*, del cubano Eduardo Martín. También da título al CD de este dúo ocasional de guitarras, que aquí traemos, con el propio Martín y el treintaitresino Gonzalo Victoria. Dicha suite integra, por supuesto, el fonograma, junto a otras obras del compositor mencionado. Se trata de un CD íntegramente versionándolo. El mismo fue grabado en la ciudad de Treinta y Tres, en el Estudio BPM, en 2014 y se editó en 2017. Todo surge por el interés que el joven guitarrista uruguayo tuvo por la obra de su colega habanero. Ambos, con diferencias de edad y de trayectorias, están adaptados a los ensambles guitarrísticos. En el caso de Martín no sólo a dúo. Victoria ha integrado ya tres duetos que dejó plasmados en su discografía. En cuanto a la obra de Martín, el olimareño la había ejecutado antes: para un anterior fonograma titulado “Cita Concertante” junto al chileno Carlos Díaz Miranda.

Eduardo Martín (La Habana, 1956), estudió guitarra con Jesús Ortega y composición con Ángel Vázquez Millares y Alfredo Dieznieto, además de realizar cursos de perfeccionamiento con importantes docentes. En 1985 se gradúa en el Instituto Superior de Arte de Cuba y se desempeña como solista del Centro Nacional de Concierto. En 1987 funda (con Rey Guerra, Carlos Alberto Lloró y Walfrido Domínguez) el cuarteto Guitarra 4. En el '90 conforma con Walfrido Domínguez el Dúo Confluencia, de profusa trayectoria. Ya en 1995 funda el Cuarteto Imaginario, junto a Francisco Gamallo e Ignacio López (españoles) y su compatriota Domínguez. Obtuvo numerosos premios y reconocimientos. Sus obras integran repertorios de guitarristas de todo el mundo, habiéndose editado sus partituras. El espectro de sus composiciones abarca la guitarra solis-

ta, dúos, tríos, cuartetos, flauta y guitarra, flauta y dos guitarras y orquesta de guitarras, además de música para teatro y cine. Es profesor en el Instituto Superior de Arte de Cuba. Su discografía se enmarca en los ensambles diversos que ha integrado y como solista, para distintos sellos de Cuba, Uruguay, España, Argentina, Estados Unidos, Japón, Francia, Costa Rica, México y Suiza.

Por su parte, **Gonzalo Victoria** (Treinta y Tres, 1987), estudió con Marcos Barrios, Óscar “Laucha” Prieto, Ramiro Agriel, Eduardo Fernández y Carlos Pérez. Es licenciado en Interpretación Musical por la UdelaR y Magíster en Artes por la Universidad de Chile. En este último caso, aprobó con la tesis “Guitarra Olimareña: de lo regional a lo local en la práctica guitarrística de la milonga ‘A Don José’ de Rubén Lena”, un interesante y profundo trabajo (que debería editarse por contener un aporte a la musicología local con una mirada integral). Victoria ha ofrecido conciertos solistas y con orquesta en Uruguay, Chile (donde reside desde hace años), Suiza, Italia, Sudáfrica, Cuba, México, Brasil, Francia, Bolivia, Paraguay y Argentina, realizando en algunos casos estrenos de obras de importantes compositores. En el país trasandino ejerce la docencia y dirige los proyectos de orquestas de guitarras en Peñalolén y Santiago. Su discografía principal integra: *Oscar Prieto: Preludios para guitarra* (2011), *Cita Concertante* (con Carlos Díaz Miranda, 2014), *El Pozo* (como Trobar Mestizo, con Jorge Martínez Flores, 2015), al igual que *Cuequerías: para dos guitarras con afinación traspuesta* (2016). Además publicó dos libros de poesía, *Locuras y tristelogías* (2007) y *Temporal* (2011).

Estos guitarristas, de diferentes edades, países, geografías, pero de un mismo continente aunado desde lo humano, desde estéticas artísticas regionalistas, desde la recreación proyectada de lo más profundo de cada pueblo en su mixtura e impronta descolonizante, conforman un ensamble singularísimo. Esta vez para dar nuevas versiones a la obra de Eduardo Martín, quien se viene encaramando con otros guitarristas para dar vuelo a sus composiciones.

El trabajo deja vectores trazados, en lo estético y metodológico. Es legítima la actitud compositiva y ejecutada por las guitarras –creemos-: se trata de “música para escuchar”, aunque esto parezca una ingenuidad o una ironía. Es algo visible en anteriores trabajos de Victoria y característico de las obras de Martín. Pero que no se lea esto como una nimiedad, como una supina inocencia o una sarcástica sutileza desvalorizante, por el contrario, aludimos a una actitud musical que está aportando justamente eso, la posibilidad de oír la música disfrutándola. Disfrutarla sin un apriorismo analítico o categórico en el ordenamiento del canon guitarrístico, sin una archivología flotante que ubique a las obras en determinada tradición, tendencias, influencias, repertorios, etcétera. No quiere decir que esas líneas no se puedan o no deban analizarse, o que las piezas estén despojadas de eso. Tampoco que no se inscriban y aporten en cuanto a parámetros musicológicos. Sin embargo, lo que aparece primero es la posibilidad de disfrute; porque quizá así fueron compuestas e interpretadas. Esto se puede argumentar para cualquier expresión artística... Es relativo. Muchas veces la creación está mediada por múltiples “intereses”, del propio artista como del medio. A veces estos se despliegan, incluso, desde lo inconsciente o como formación reactiva (algunos llamarían a ello, en sentido ideológico, “resistencia”) al entorno o a las condicionantes que creen repeler, apoyándolas.

En el caso de estas composiciones no parece buscarse un revolucionario aporte a la literatura guitarrística, ni a su técnica, o al establecimiento de un nuevo repertorio y una autoría. Empero, esto se logra. Es un aporte en esos sentidos, no importa de qué calibre, cuál es o será su alcance, lo que importa es que está aconteciendo; y a conciencia. Las obras no están cargadas de tecnicismo guitarrístico *per se*, hay quienes podrían valorar que hasta se trata de obras sencillas y austeras. Tal vez, sencillas y austeras, pero no simples ni simplistas. En esos elementos están las posibilidades de escucha de una música para guitarra que no está

diseñada para guitarristas que escuchan y escrutan. No está pautada para el ambiente específico, para gustar al colega. Tampoco consideramos que sea una obra demagógica, algo que bien puede desprenderse de lo que aquí se escribe.

Se percibe el placer musical y espiritual de un compositor que toma su ambiente, una geografía –topográfica y humana- que es presentada, en algún punto, como nueva. La composición guitarrística cubana (al menos la llegada al Plata), tanto académica como en sus mejores ejecutores nuevo trovanos, remite a otras referencias no siempre locales, o estas aparecen fratachadas de otros elementos. En el caso de Martín surgen una cantidad de recursos de la música popular, del virtuosismo de la misma, de su multiplicidad de colores. Así, son registrados y “estandarizados” esos rasgos para lograr la obra, desde rasgueos y golpes de la mano derecha, arrastres, cambios de acorde mantenido la cejilla, pizzicatos y lo que parecieran ser improvisaciones de momentos anteriores. El trabajo se imprime de un sabor popular, el que tampoco podría ser alcanzado por un guitarrero común, porque además, la concepción de “obra” está marcando a las mismas, algunas concebidas como suites o en varios movimientos. Hay una solidez técnica de los ejecutantes, algo que es obvio, por ser músicos formados académicamente y contar –si bien hay diferencia de edades- con trayectorias muy ricas. Dicha solvencia no queda en la experticia, algo que se da en guitarristas aún hoy, como una esquizoidia entre obra y notas ejercitadas, sino que se le asigna a la soltura armónica una fuerte afluencia melódica.

Lo más logrado y completo es *Sones y flores* (en coautoría con Walfrido Domínguez). Desde su rítmica riquísima, el virtuosismo de la mano izquierda y del contrapunto, la variedad de matices, así como todos los visos y (“buenos”) vicios de lo popular, hacen de la obra una belleza donde los instrumentos se lucen.

Las dos suites (*Suite Habana* y *Suite Antillas*) tienen consistencia y variabilidad en los movimientos, generando un diálogo de los tempos, ambientes y elementos tonales. Sin embargo, creemos que la distancia compositiva entre ambas (1992 y 2007, respectivamente) marca diferencias y trasmite cierta maduración autoral de una a la otra.

Las demás piezas se impregnan de lo popular altamente, por momentos en lo que –como decíamos- parece haber sido improvisado o ejecutando motivos populares con esquemas formales para desplegarse en la dialógica de un dúo. El caso más patente es *Hasta Alicia baila*, una suerte de “candombeado” (mirando desde Uruguay) con variaciones, tan bello como sencillo, sin mayor dificultad ejecutoria más que la necesaria para el motivo.

En esa conjunción de lo popular es de resaltar la obra *Preludio, Rezo y Canto de Obalá* (en esos tres movimientos), también en coautoría con Domínguez. Tiene la particularidad, o se destaca –ya que en todas las obras está presente- el mestizaje, pero aquí los africanismos y americanismos más originarios se presentan, incluso en un maravilloso e interesante canto a dúo.

En cuanto al tema *Recordando a Piazzolla*, es en el que marcaríamos un mínimo reparo: lo que allí aparece es Piazzolla y no Martín, a nuestro criterio, creemos que no aporta algo nuevo a lo hecho por el argentino, ni tampoco –en tal caso- a los arreglos que sobre su obra se han hecho. (Aclaremos que estamos hablando desde el Río de la Plata, donde hay una depurada tradición arreglística de Piazzolla, con los uruguayos Agustín Carlevaro y Baltazar Benítez, por nombrar casos emblemáticos). Sin duda vale el recuerdo a Piazzolla, de todas maneras, y en eso se justifica la obra, la que por recordar a un músico excepcional obtiene gran calidad instrumental.

En lo global del disco se percibe una actitud descolonizadora o, por lo pronto, en franca oposición a

Europa, o mejor dicho al eurocentrismo, ya que ambos elementos no deben confundirse. Los colores folklóricos, típicos y de una geografía se ven patentemente expresados, aunque con una creciente estilización que lo desliga de lo popular en sí mismo, como dijimos en su momento. No quiere decir eso, que se intente una prerrogativa de academización de sus elementos populares. La estilización es denotar la mejor versión de lo popular para ponerlo en el marco de una consideración estética válida, progresiva y evolutiva.

De esta manera, lo popular retransmitido, los aspectos folklóricos étnicos y geográficos, colocados en la música de este autor, con esta forma de ejecución, logran acceder a un guitarrismo intersticial. Que hasta puede des-concertar al escucha común de guitarra instrumental. Porque se deslinda de la guitarra clásica, y también de lo popular, generando un espacio intermedio que dialoga con los dos ámbitos, conformando un verdadero sincretismo, como el de los pueblos de los artistas a que nos abocamos.

Entonces, está más presente la guitarra como elemento lúdico. Más como elemento expresivo y artístico que como intelectual y académico, como la sola expresividad de “cultura”. La concepción guitarrística es distinta, absolutamente. Los elementos compositivos están al servicio del arte, de lo musical desembozado, con coloraturas ricas, saliendo de los clisés estipulados que la guitarra “clásica”, la guitarra de concierto, tiene preestablecidos desde los grandes maestros hasta bien entrada la segunda mitad del siglo XX.

Consideramos que este material es un trabajo que merece su atención, debidamente. Como la trayectoria de cada artista que en él aparece. Sin duda cimienta aun más la de cada uno. Desconocemos qué posibilidades distributivas tiene este CD. Como también qué recepción tendrá en aquellos programas y ámbitos de difusión especializados, los que tampoco son muchos. Evidentemente cada artista, por su parte, en sus ámbitos de inserción mostrará este material generando, como en nosotros, la posibilidad gustativa y crítica. Y porqué no, como de mano en mano, de boca en boca y de nota a nota, nuevas incursiones artísticas, técnicas y difusivas que los acerquen otra vez a quienes se vean reflejados en esta bella música.

[Ficha técnica. *El paso de los vientos: Obras de Eduardo Martín para dos guitarras* de Eduardo Martín y Gonzalo Victoria. Santiago de Chile, 2017. Editorial (independiente). 8 obras, 15 tracks].





La Plata - Buenos Aires

Para Revista *De Mis Pagos*
De Mi Baúl de Mensual



Texto y fotos: **Carlos Raúl Risso**
Chasque: carlosraulrisso@yahoo.com.ar

Julio Díaz Usandivaras

-a 130 años de su natalicio-



Al sudeste de la ciudad de Córdoba, en la Estancia “Las Lilas”, nació el 11/09/1888, siendo hijo de Dolores Usandivaras y el Dr. Carlos Díaz; familia de honda raigambre, como que su bisabuelo José Javier Díaz fue el primer gobernador electo de esa provincia, y su otro bisabuelo, el Cnel. Mariano Usandivaras, luchó junto a San Martín en la gesta de la guerra de la Independencia.

Autodidacta de formación, comienza a los 24 años su vinculación con el periodismo al publicarle “El Mundo Argentino”, en 01/1913, un soneto, y muy poco después, 01/1915, publicará su primer libro de versos: “Por el Camino”.

Sus trabajos en prosa y en verso tuvieron feliz acogida y amplia difusión en reconocidos medios de la época, como: PBT, Fray Mocho, Caras y Caretas, Plus Ultra, Atlántida, El Hogar y El Trovador.

Fue un empedernido trashumante del suelo patrio en épocas en que viajar no conllevaba las actuales comodidades, esparciendo su sapiencia criolla en todos los ámbitos a que tenía acceso; su presencia y su palabra eran esperadas con inquietud, y él, como quien siembra al vuelo, depositaba las semillas de su amor gaucho en las fecundas sementeras de los espíritus ávidos de tradición.

De joven se había radicado en la Ciudad de Buenos Aires, y allí, en el barrio de Flores, el patio de su amplia casona fue testigo de acogedoras reuniones, que más allá del asado criollo y el vino manso, se aderezaba con nutritivas charlas y ardorosas tenidas payadoriles, arte éste, que no le fue ajeno, y del que fue entusiasta difusor. En dichas tenidas se alistaban nombres como los de Martiniano Leguizamón, Soiza Reilly, Justo P. Sáenz (h), Coria Peñaloza, Molina Campos, y payadores como Nicandro Pereyra y Juan Más.

Sus libros son -además del ya citado- “La Musa Triste” (1917), “Agreste” (1917), “Espejos Nativos” (1921), “Jazmín del País” (1923), “El Alma de la Tierra” (1926), “La Flor de mi Campo” (1926), “Garúa” (1931), “Palo Santo” (1933), “Talar” (1935), “El Libro de las Décimas” (1946), “El Nuevo Libro de las Décimas” (1952) y “Folclore y Tradición” -con su hijo Julio- (1953); la mayoría, de versos.

Tenía 34 años cuando en 1922, contrajo matrimonio con Consuelo Dueñas, de cuya unión nacieron Clara, Julio Carlos y Marta Dolores.

El 16/09/1962, a los 74 años, muere en la Capital Federal, y en 05/1964, se inaugura en el Cementerio de la Chacarita, un Mausoleo en su memoria.

Ilustramos con una de sus poesías criollas:

PATIO CRIOLLO

*Bajo la alegre mañana
que desparrama su gozo,
ensaya versos al pozo
la cantadora roldana.
Un cielo de porcelana
prende en el día su rosa;
y junto al brocal la moza,
al mirarse en el reflejo,
piensa en el único espejo
que le dice que es hermosa...*

2

*Perfumando, los cedrones
están del patio a lo largo,
donde a veces, sin embargo,
suelen brillar los facones...
Sus más alegres canciones
allí los zorzales dan;
con incomparable afán
la abuela al niño adormece,
y en el hornito se cuece
el bien amasado pan.*

3

*En el alambre tendido
el viento bate los trapos
entre el cantar de los sapos
junto al cerco florecido.
El chingolo entristecido
da en el sauce su canción;
y hacia un lado del fogón,
están, por buena ventura,
sancochando rica achura
las ollas del chicharrón...*

4

*En un continuo cantar,
bravo, el gallito se encela,
y la puntiaguda espuela
acusa ansias de pelear.
El buen grano triturar
se oye, afanoso, al mortero.
Y, el moño en el clavijero,
en criolla actitud bizarra,
colgando está la guitarra
de una caña del alero.*



5

*En la tranquera, ensillado,
y goteando espuma roja,
tascando está la coscoja
un obscuro bien plantado.
Flexible lazo trenzado
cae del pingo sobre el anca,
y avasallando la tranca
desátase a relinchar,
la tropilla al divisar
sobre la verde barranca.*

6

*El bravo perro guardián
desde unas matas enseña
a la gente lugareña
sus dos ojos de Satán...
“¡Por aquí no pasarán!”,
grita con obstinación,
que por cuidar al patrón
nunca cesa en su ladrido,
y en las moscas, al descuido,
afila su tarascón.*

7

*Bajo el sol que quema fiero,
en el vecino corral,
con hondo amor maternal
lame la vaca al ternero.
Revolando el teruterero
cruza del patio a la orilla;
la mariposa amarilla
préndese a la abierta flor,
y el viento trae el olor
del trébol y la gramilla.*

8

*Canta en el ombú frondoso
que amoroso el rancho ampara,
la cigarra de voz clara
el año lindo y dichoso.
Hunde el sauce, pesaroso,
sus ramas en el canal,
y como un canto triunfal
modulado en un alarde,
suena al morir de la tarde
la guitarra nacional.*





**

FELIPE POMPONIO:

“CON EL OFICIO DE MÚSICO EN LAS VENAS”

Más de cuarenta años dedicados a hacer música folklórica, buscando el equilibrio entre la enseñanza de música y la autogestión como músico popular, hacen de Felipe Pomponio uno de nuestros artistas necesarios en la ardua senda de folklore forjándose un destino. Acompañante de muchos de nuestros referentes indiscutidos como Jaime Torres, Rodolfo Dalera, Payito o Terucha Solá, realizó diversas presentaciones radiales, televisivas y giras nacionales e internacionales. En la actualidad forma parte de Tatú orquestina, dedicados a ejecutar ritmos andinos. Aquí nos cuenta Felipe sus realidades.

-Tengo un largo camino recorrido en el folklore, soy porteño de nacimiento pero bonaerense por adopción, desde los tres años vivo en mi querido Banfield. Mi madre jujeña hacía artes plásticas y profesora de idiomas, mi padre porteño. Quien junto a mi abuelo después de trabajar todo el día hacían teatro. Ya vengo con los genes de escenario. Ja, ja.

-¿Dónde es el comienzo?

-Comencé a aprender jugando, como consejo a todo el mundo que lo hagan así. Un tiempo después empezó a venir un maestro de música a casa para enseñar a mi hermano. Ya me habían explicado mis padres que el presupuesto no daba para estudiar los dos, uno primero después el otro. Yo presenciaba las clases y cuando se retiraba el maestro, empezaba a sacar los sonidos. Antes con la flauta dulce y la armónica solía sacar las melodías de los dibujos animados, siempre fui muy curioso. Te cuento una anécdota: Cuando tenía unos diez años en el barrio había un cura que daba clases colectivas de música, entonces mi mamá me dice que vaya a pedirle que nos deje asistir como oyentes... sin pagar, ya que no sobraba el peso. Allá fuimos, pedimos y nos concedió presenciar gratis sus clases –“Sí les sirve”-Al tiempo me pregunta si tenía progresos, y yo le toqué todas las canciones que había enseñado. Riéndose me dijo -¡Has aprendido muy bien!- Seguramente pensó –“¡Cómo no le cobre a éste!”-Ja, ja.

-¿Dónde estudiaste después?

-Comencé a estudiar en serio con el profesor Costa, que vivía en San Justo, pero se venía a Banfield a enseñar por horas. Después en conservatorios privados durante 5 años, con profesor de solfeo y de guitarra. Y en el Aguirre hice 3 años más empezando de cero. Yo quería aprender la didáctica del conservatorio, ver como enseñaba el profesor ante una clase colectiva.



-Muchos años trabajaste como músico sesionista.

- Hace años supe acompañar al Chango Nieto, Marian Farías Gómez, Payito y Terucha Solá, el conjunto los Chaskis junto a Rodolfo Dalera, Adelina Villanueva y Jorge Mlikota , el cantante catamarqueño Jorge Rojas, y Jaime Torres, con quien realicé además, giras internacionales a Bergen Noruega, Madrid España, y a Bolivia.

-¿Enseñas?

. Sí, hoy es mi medio de vida, enseñé en el Centro “el barrio cultural autogestivo”, queda en la calle Melo 4565 de Remedios de Escalada, por lo general son alumnos adultos, he enseñado a un niño que después fue al conservatorio, pero si son muchos hay que tener un tratamiento especial. A veces los adolescentes no están definidos, vienen a estudiar quena y terminan tocando charango.

-¿Es más fácil estudiar charango si sabés tocar guitarra?

- Es diferente la parte de digitalización, cambia el tamaño del instrumento y también depende de la contextura física, del tamaño de los dedos. No sé si es más fácil simplemente es diferente. A mis alumnos siempre recuerdo la frase de Isabel Aretz que decía –“No importa con que instrumento se ejecuta, lo importante es transmitir”. Con el charango se puede desarrollar toda nuestra vitalidad, sin pensar donde poner los dedos, la atención para imprimir con todos los sentidos puestos. Muchos alumnos quieren aprender de golpe todo lo nuevo que ven. Yo les insisto que practiquen en su casa los ejercicios dados en cada ritmo, las células rítmicas, sus variaciones. No hace falta aprender como loro, para la ejecución no se necesita pensar, sino observar, eso implica ver, vivir, sentir: esa es la modalidad de trabajo. También les inculco que a veces es mejor desandar un poco para avanzar seriamente.

-¿Te es difícil entrar en el circuito comercial?

-Cuando no se piensa que el espectáculo es solo un divertimento sino sosiego para el alma, sí es difícil. Los pibes van a tocar por una empanada y eso dificulta el trabajo del profesional que debe cobrar por su arte, porque debe vivir. Yo lo cubro con la enseñanza .Músico fui siempre, es mi oficio.

-Realizas una autogestión importante para avanzar en la vida

- Claro, hubo momentos de cierta abundancia y otros muy duros. Yo los tomo como andar en la montaña, a veces subimos y otras bajamos según el camino. Me auto gestiono sin capital que me sustente, siempre a pulmón y a veces con coparticipación. El arte es como la agricultura donde hay que sembrar la semilla, cuidarla para que no se dañe y esperar los frutos. La música sirve para tomar conciencia que es el encuentro, compartir un auditorio lleno de gente que está en la misma sintonía, vibrando por simpatía, brindando un espectáculo único e irreplicable.



-¿Sos lutier?

-Sí desde hace muchos años, solo de quenás. A las cañas las iba a buscar al Tigre, en la actualidad no estoy trabajando en ellas, pese a que me apasiona hacer ese trabajo, porque tuve que ocupar el espacio del taller con otro destino en mi casa. A veces doy una mano a Eduardo Palavecino en Mármol, para

**

despuntar el vicio. Solía usar el bambú espina , carece de yemas en los nudos, en general las compraba estacionadas, pero sino lo hacía yo con las cañas en casa a la sombra, dándolas vuelta para que no se vuelvan curvas, sino por su propio peso van cediendo la rectitud. Para los quenachos más largas con sonidos graves, para las quenachos más cortas y agudas. Hay diferentes formas de hacerles la embocadura, o se la cortadura, el filo donde se corta el aire, entrando la columna hasta el agujero de la quena.



*

-¿Si ejecutas quena es más fácil tocar el sikus?

-Sí, la única diferencia es que los tubos llevan mucho más cantidad de aire para emitir sonido. Al tocar a los sikuris soplan más fuerte, respirando más seguido. En cambio a la quena se le saca distintos sonidos con el mismo aire.

- ¿En la actualidad seguís presentándote solo o en grupo?

-En este momento estoy integrando un grupo de jóvenes "Tatú orquestina", llamado así por la comunión con la tierra. Yo me sumé hace un año o un poco más. Fue creado y dirigido por Horacio Quintana, quien se fue para realizar otro proyecto y mientras estuvo en la Argentina lo dirigió Alejandro Córdoba de Bolivia Manta, cuando se volvió a su tierra entré yo.

-¿Cuáles son los instrumentos que tocás?

-Vientos: quena, sikus, guitarra, charango, mandolina, violín y percusión, si hace falta algún otro intento ejecutarlo también.

-¿Qué tipo de música hacen y quienes son tus compañeros?

-Tocamos música andina de Bolivia, Perú, Ecuador y Noroeste argentino. Lo integrábamos 11 músicos, ahora somos apenas ocho: Mario Castelli en bandoneón, Andrea Gauna en percusión, los hermanos Gonzalo y Rodrigo Lazarte en guitarra y bajo, Martín García del Río en quena, Isabel Oyarzabal en quena y yo.

* **Fotos: Graciela Arancibia**

** **Fotos: Mono Aquino**





Ciudad Autónoma de Buenos Aires



Héctor Lombera
sanoarte@yahoo.com.ar

RECUERDOS Y RECUADROS

La Encuesta Folklórica Argentina del Magisterio



A partir de una idea originaria del Maestro Paul Groussac, que propiciaba un método de encuestas para la búsqueda y recolección de materiales que tuviesen que ver con nuestro folklore, el entonces vocal del Honorable Consejo Nacional de Educación, el Dr., Juan P. Ramos en sesión del 16 de Marzo del año 1921 presenta un proyecto con estas palabras:

“Creo innecesario, encarecer la importancia de esta compilación que aspira- hecha por primera vez en forma tan vasta- a desenterrar en el presente algunos de los recuerdos o tradiciones que nos ha dejado el pasado de nuestra tradicionalidad”

El proyecto fue aprobado y se conforma una comisión que debía atender la formalidad del mismo y el jurado para otorgar los premios a los docentes que mayor cantidad y mejor material relevasen.

Se confeccionó un folleto que se tituló: *Folklore Argentino, Proyecto del Dr. Juan P. Ramos –Resolución del H. Consejo- Instrucción a los maestros.*

Preparado por los miembros del Jurado Dr. Juan P. Ramos y Pablo A. Córdoba, 1921.

El material recolectado posee muchísimas piezas de indudable valor folklórico y contiene: cuentos, leyendas y descripción de juegos infantiles y en menos cantidad música y danzas:

La Colección de la cual se hicieron los catálogos correspondientes a cada provincia se encuentra actualmente depositada en el Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano, después de haber pasado por diferentes Organismos culturales y universitarios.

Intentaremos ir recordando aquellos estudiosos que tanto hicieron para el conocimiento y reconocimiento de nuestro patrimonio tradicional.

Héctor Lombera
Buenos Aires, Junio de 2018





C.A.B.A



Raúl Lavalle

raullavalle@fibertel.com.ar

DOS POEMAS COPLEROS DE CARLOS ARANCIBIA

En otra ocasión escribí algo sobre el autor que menciono en el título. Copio un párrafo de dicho escrito.

En ese momento mi objeto era hacer una referencia más general. Ahora me quiero detener en dos poemas con metro coplero, por así decir. El primero, "Aromita de azahares" (pp. 13-14), que considero tiene características de introducción y de síntesis, pues los demás –al menos así pienso– son como desprendimientos literarios de esos recuerdos de provincia.

Con tu aromita de azahares
me andas llamando, Tafí.
No me asaltan los pesares,
porque yo nunca me fui.

Comienza a levantar vuelo
como volantín mi sueño
y se me endulza la boca,
gusto a mato taficeño.

De los talleres la voz
se fue apagando sin pausa
pero yo los veo vivos...
¡como hace tiempo lo estaban!

Naranjales de Maluco
o de la quinta de Sosa...
Me siento chango de nuevo.
¡cómo olvidar esas cosas!

Mi padre cargando el horno
con la leña de Don Paco;
mi mama amasando bollos,
mezcla de amor y trabajo.

¡Del pan casero su aroma
qué lindo se me hace ser!
¡Untarlo con miel de caña
del Ingenio San José!

Como alitas de pirpintas
me parpadean los ojos
por no soltar algún llanto
cada vez que yo te nombro.

Machadito de silencios
entre nubes de nostalgias...
Me parece estar volviendo,
Tafí Viejo de mi infancia.

Creo que un poeta escribe para sí mismo; lo cual no significa que se abstenga de pensar en potenciales lectores. Pues bien, nuestro poeta no ha pensado en mí –no me conoce– pero trato de ponerme en su lugar, aunque sea mínimamente. Y creo que comprendo ese "yo nunca me fui." En efecto desde que soy viejo



siempre estoy reviviendo mi infancia y juventud. Más aún, creo que soy (a otros tal vez les pase igual) una suerte de niño viejo, porque en el fondo nunca termino de irme de ese divino tesoro. Pero la poesía de raíz folklórica es verdaderamente *folklórica*. Quiero decir que folklore ya sabemos que es poesía, música, cocina, vestimenta, danza, rito...

El poeta siente “aromita de azahares”, porque –repito con fatiga para el lector– algunos no nos vamos nunca de la tierra chica, aunque estemos a años y leguas. ¿Pero no está mal esto, sobre todo en el día de hoy, cuando todas las semanas cambiamos el teléfono y la televisión? ¿Son compatibles esta idea tradicional de permanencia y ese eterno cambio de la humana industria? No puedo responder pero nuestro poeta –y yo– volvemos tenazmente a los recuerdos de lo que nos educó, nos ha criado, y dejó indeleble impronta. Pero eso Arancibia echa mano de la imagen del barrilete: nuestros sueños y nuestra nostalgia ganan alturas y nos dan una suerte de felicidad renaciente.

Respecto de *mato*, árbol que da un fruto muy dulce, y más abajo *pirpinta*, ‘mariposa,’ siempre digo que es casi imprescindible en el folklore el uso de la voz telúrica: nos ayuda en lo que acabamos de decir, nuestro deseo de viajar. También es recurrente el “todo tiempo pasado.” En este caso, se añoran los viejos talleres ferroviarios de Tafí Viejo. No es mi intención hablar de economía, pero siempre se lamenta la pérdida de una fuente laboral. En nuestro muy extenso territorio no sorprende que, por razones de costos (no las aplaudo ni las discuto), se cierren ramales. Nada impide la añoranza de las épocas florecientes y a todos, en especial a los poetas, nos asiste el derecho de las Musas y Mnemósine (“pero yo los veo vivos...”).

En la poesía evocativa no es raro que aparezcan nombres propios; por ejemplo Sosa y su quinta. Aunque yo no haya probado esas naranjas ni haya conocido a Don Sosa, él es parte de esa pléyade de pequeños héroes anónimos con nombre: “¿Dónde andarás, Pancho Alsina? ‘¿Dónde andarás, Balmaceda?’”, decía Cadícamo en *Tres amigos*. Y puedo ser un poco poeta yo mismo e imaginar que entro en la casa y me tomo unos mates con bollos recién amasados. Y me pongo a tararear para mí mismo los versos de *Del tiempo i mama* de Polo Giménez:

Me veo chango en el patio jugar
y al caschi moto mirarme y torear;
oigo a mi mama fregando la olla
para hacer el guaschalocro... cantar y cantar.

También a mí se me pianta un lagrimón al pensar en la imagen tan conocida, como la del tango *¿Cuándo volverás?*, que tiene música de Pedro Maffia y letra de José Horacio Staffolani: “ Como aquellas mariposas / que a la luz volando van, / tus alitas se quemaron / entre sedas y champán.” Pero el poeta tucumano identifica a las pirpintas con los párpados, párpados que hacen abrir y cerrar los ojos, para el viaje hacia la infancia florida. Pero vayamos al otro poema coplero, “La casa y la memoria” (p. 24).

Volví un febrero de soles
a mi casa por la tarde:
llegué con miedo muy negro
de no poder encontrarla.

Y el tiempo, que nunca miente,
allí me estaba esperando,
sin moreras en el patio
ni el viejo horno de barro.

Creí que no era cierto
pero la higuera no estaba
ni el naranjo con su sombra
ni pájaros en las ramas.

Cerré los ojos con rabia
y se me escaparon lágrimas,
pero allí escuché de nuevo
como por arte de magia:

“Prepárame la pichana”,
dijo mi madre, apurada.
“¡Chango, se me hace tarde!
¡Y la afata bien cortada!”

Escuché ladrar mi caschi
corriéndole al pila blanco,
traveseando el muy ladino...
y sin poder alcanzarlo.

“¡Vienen los Cruz del ingenio!”,
gritó mi padre con ganas.
Trajeron miel de caña...
yo lo vi entre mis lágrimas.

Mi hermana bajo el árbol
con la Teresa jugaba;
un aroma a pan casero
como brisa se acercaba.

Por eso cuando me fui
no miré lo que quedaba,
si a la casa de la infancia
ya nada puede borrarla.



¡Todo está como era entonces! No parece esa la sensación que se percibe aquí. Y es sensación caracterizada por una voz muy severa: “miedo.” Y hay colores y colores. Esta vez no es el negro de los ojos de una bella moza, sino el negro del alma. ¿Miedo de qué? Pues nada menos que del mortal enemigo, del tiempo que todo lo destruye, como el olvido.

Y otra vez, como en muchísimos poemas evocativos, la mención de testigos mudos del pasado dicho-so: morera, higuera, naranjo, el horno de barro. Me detengo un momento en la morera: de ella se puede hacer aguardiente; ella es alimento del gusano de seda; gustamos de las moras. Pues bien, si se me disculpa un libre juego imaginativo, de los árboles y de los objetos se puede seguir un provecho espiritual, profundo, que nos alimenta y nos protege.

Pero me resulta sorprendente –no digo inentendible– la cuarta estrofa, pues el poeta afirma que “con rabia” cerró los ojos. Mas remedio de iras y males es el llanto, que muestra que lo vivido no solo vive aún, sino que guía e ilumina, según decíamos. Y leemos allí “como por arte de magia.” Y está bien, pues el cople-ro deviene una suerte de vate: poeta, profeta y mago.

Arriba hablábamos de cierto aire a *Del tiempo 'i mama* que tienen estas coplas. Y leyendo las estro-fas cinco y seis, vienen a la memoria los versos de Polo, esta vez en *Paisaje de Catamarca*:

Con una escoba de pichanilla
una chinita barriendo un patio.
Y sobre el nogal, centenario ya,
se oye un chalchalero que ensaya su canto.

Creo que, a pesar de que no sé hacer nada criollo, queda siempre algo de paisano en mí. Y pongo en el tocadiscos canciones folklóricas y me pongo a barrer la casa, y aro un poco de poesía, por así decir, entre cuatro paredes con un escobillón de hilo sintético, pero que en mi mente está hecho de pichana. Y nos-talgia son también los amigos de ayer, pues cada persona nos trae un manojito de historias, de favores (¡hasta de errores propios y ajenos!), de juegos... Los nombres aquí mencionados no me son familiares, pero los lec-tores y yo podemos imaginarnos los de nuestra propia niñez en Catamarca. La mejor conclusión, paladear la copla final.

Por eso cuando me fui
no miré lo que quedaba,
si a la casa de la infancia
ya nada puede borrarla.

Pero me quiero hacer, en mis luengos años, un changuito tucumano e invitarme ansina al viaje de la remembranza:

Entre mate y miel de caña
nos trae recuerdos, Don Carlos:
a esos pagos de mi flor
también siento que he viajado.



Diccionario del Quehacer Folklórico Argentino

Héctor García Martínez - Ismael Russo



* Primer trabajo integral de esta especialidad realizado en Argentina.

* 500 páginas conteniendo 800 biografías de intérpretes, compositores, autores, bailarines, recitadores, investigadores, difusores y mecenas de nuestra música criolla.

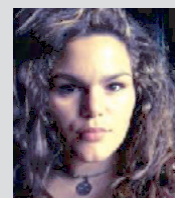
* Se incluyen nombres de artistas, de países limítrofes y Perú.

Informes: 011- 4867- 4970

correo: hgarciaguitarras@yahoo.com.ar



General Guido - Buenos Aires



María de los Ángeles Barragán
delosangelesbarragan@gmail.com

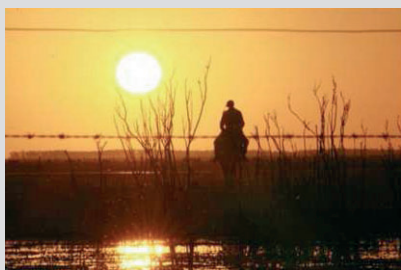


MIRADAS DE MUJER SOBRE EL CAMPO BONAERENSE

*Puso Dios sobre la Pampa
primero el tapiz del pasto
después arroyos y montes
y, por fin, el potro bravo.*

*Y al ser que formó
enseguida
le puso un freno en la
mano.*

German Berdiales / 1969





Dúo Enarmonía: *de poesías... Canciones*

Encadenadas para siempre marchan la palabra y el silencio. A veces la palabra es sagrada como el pan o es fuego enardecido en la lucha. Dos potros unidos en el tiempo invitando a volar en un sueño secreto. A Guido Tonina rondador de poesías le bastó ese gesto para encontrar la melodía justa en cada una de las palabras escritas por "Las tres grandes de América" Gabriela Mistral, Juana de Ibarbourou y Alfonsina Storni. Trenzó su música junto a la voz melodiosa de Haydée Chaparro para recorrer los diferentes ritmos de nuestra Latinoamérica. Y nació este nuevo disco "De poesías...canciones", un hermoso trabajo. Sostenidos por la raíz del instinto, porfiados en su canto, miran horizontes donde el sabio abecedario se puebla de música para encendernos el corazón.



-Un nuevo disco a presentar en Buenos Aires.

Guido –Sí, se llama "De poesías...canciones" Este trabajo tiene un tiempo y lo hemos logrado plasmar en un CD gracias a SGAE (Sociedad general de autores y compositores de España) con poesías de Juana de Ibarbourou, Gabriela Mistral y Alfonsina Storni. Y música mía, venimos a actuar en el Teatro Caras y caretas Sarmiento 2037, en Capital Federal, con los músicos que nos acompañaron en la grabación del disco, el cuarteto de cuerdas compuesto por: Luciano Pasquetto (violín), Andrés Mayer (viola), Horacio Rocha (violoncelo), Cristina Bibel (contrabajo), Alberto Sire (flauta travesa), Diego Sánchez (percusión) y Cecilia Tonina (guitarra). Ellos son de Entre Ríos y Santa Fe.

Haydée- Un poco agotados de tanto trabajo de prensa, pero así debe ser, fuimos muy bien tratados por todos ellos, y al disco hay que hacerlo volar. Las repercusiones han sido fantástica entre el público que nos escuchó cantar por radio. El trajín previo ha sido mucho pero lo hemos cumplido con responsabilidad, se llega agotado pero feliz. Nuestros músicos están llegando desde Entre Ríos y Santa Fe. Tenemos las mejores expectativas para esta noche, en que compartimos la taquilla con la Biblioteca para ciegos, contentos de dar una mano a la gente que trabaja mucho y bien en un lugar hermoso, tan cuidado que necesita siempre respaldo para poder sostenerlo.

-Tres poetas: Alfonsina Storni de Argentina, Gabriela Mistral de Chile, Juana de Ibarbourou de Uruguay en este disco. ¿Qué te llevó a musicalizar sus poemas?

Guido-Yo pienso que tanto la música argentina como latinoamericana se ha nutrido de grandes poetas o de artistas que han hecho letras que tienen poesía. Por ese motivo decidí elegir poesías para musicalizar. En 1993 fuimos invitados al Festival de Quinta Vergara (allí se hace el Festival de Viña del mar) para la feria del libro para toda la educación de Chile. En agradecimiento musicalicé un par de poesías de Gabriela Mistral, la gente estaba tan entusiasmada con la presentación que empecé a trabajar la poesía de ella, de Juana Ibarbourou, y de Alfonsina Storni, puntales indiscutibles de nuestra poesía latinoamericana. Además ellas eran amigas, se conocieron y admiraron mutuamente. En un encuentro que se realizó en Uruguay en 1938 fueron llamadas "Las tres grandes de América". Así fue tomando forma la idea de darle un marco musical a sus poesías. Este trabajo fue declarado de Interés Legislativo por la Honorable Cámara de Diputados de la Provincia de Entre Ríos en 2016. Se hizo realidad una utopía.



-Me llama la atención que hayan incluido en tantos ritmos: huayno, tango candombe, joropo, bossa nova, guarania, guajira, hasta cumbia y murga.

Haydée-Este disco está formado por diferentes ritmos: huayno, tango candombe, joropo, bossa nova, guarania, guajira, hasta cumbia y murga. Por ejemplo la cumbia colombiana de Alfonsina por ejemplo tiene una poesía hermosa que pinta el pensamiento de la forma en que se educaba en ese momento a las mujeres para provecho del hombre. Nosotros pensamos que si viviera hubiera liderado en un movimiento feminista, siempre levantando la bandera por los derechos de la mujer, recordemos que ella fue madre soltera. Luchó en una sociedad machista, lo mismo pasó con las dos poetisas restantes, cada una desde su punto de vista y su forma de encarar la poesía. Guido tomó los ritmos y las técnicas de acuerdo a la poesía, tuvo que estudiar sobre las vidas, sus anhelos, sus frustraciones, sus sueños. En el espectáculo hay un audiovisual. Es un corto que filmamos con el respaldo del Instituto del cine de Entre Ríos. Tres actrices regionales personifican a las tres poetas, pero solo la imagen, el sonido pertenece a las voces originales de Alfonsina, Gabriela, y Juana diciendo fragmentos de sus propias poesías.

-¿Fue idea de ustedes y ellos la concretaron?

Guido-Sí, nosotros presentamos la propuesta y ellos se ocuparon de realizarla, fue muy bien recibido. El corto fue filmado por *Luis Cámara*, un cineasta entrerriano muy prestigioso. Se trabajó muy bien, como siempre. Hay una comunión muy fuerte entre los músicos, actores y artistas plásticos. Al menos nosotros tenemos amistad con todo el ambiente y podemos intercambiar trabajos, apoyarnos unos a otros, trabajar en distintos escenarios juntos etc.

-¿Dónde ubicaron al video en el espectáculo?

Haydée-A manera de separador de cada una de ellas, hay 6 poemas de cada una. Hay una introducción y se escucha la voz de *Mario Alarcón Muñiz*, un periodista y presentador dueño de una trayectoria impecable. Te cuento que mi nombre artístico se lo debo a él porque la primera vez que me presentó como solista me bautizó con mi segundo nombre ya que el primero es ...horrible y quedó así, a partir de ese momento Haydee para mis amigos, hasta para Guido. Ja, ja.



-¿Cuándo surge la veta periodística en ustedes?

Guido- Hace ocho años que emitimos “Esencias”. El nombre se lo debe a un tema que compuse hace años sobre *Atahualpa Yupanqui* y la música nuestra. Empezamos en una FM de la Universidad Tecnológica y ahora a partir de este año nos convocaron de una radio pública nueva que se abrió en Paraná (Entre Ríos). Y cambiamos de dial estamos los domingos desde las 10 a 11 horas en Radio Costa Paraná fm88.1, a través de la misma página del municipio de nuestra ciudad www.parana1.com.ar, hay un link muy lindo para escuchar, una radio muy bien encarrada, buena potencia, bien hecha por gente macanuda que dirige al igual que su staff. Por lo que estamos muy contentos por la decisión tomada.

Haydée- Nos sentimos muy cómodos, nos dimos cuenta que contamos con muchos amigos porque hay infinidad de comunicaciones con los oyentes que nos siguen. Imaginate que para nosotros es un plus para el trabajo como músico, y nos sirve para anunciar nuestras presentaciones y la de los artistas que nos parecen talentosos, y como valores nuevos no tienen espacio para la difusión en grandes radios comerciales. También difundimos música que es vieja entre comillas pero que se escuchan en la actualidad, junto a lo nuevo que el público no conoce. Bien dice el refrán que no se puede querer lo que no se conoce. Tenemos un espacio para la literatura donde concurren escritores a narrar sus cuentos o poetas a recitar. Consideramos muy importante este espacio para los autores que nos cuentan sobre sus libros, también hay muchos amigos periodistas que nos apoyan con sus columnas sobre historias de Entre Ríos en general, y Paraná en particular.

-¿Qué pasó con la Cantata a Federación de tu autoría?

Guido- Esa obra músico teatral fue estrenada en 1993. Allí narro la historia del que fue mi pueblo: Federación, aquel que quedara sepultado por las aguas del río Uruguay, para dar lugar a la represa de Salto Grande. Dicha cantata fue grabada en video y declarada de interés Municipal por el Concejo Deliberante de Federación, de interés municipal y educativo por la Municipalidad de Colón (Entre Ríos) y de interés provincial por la Honorable Cámara de Diputados y de Senadores de la Provincia de Entre Ríos. Fue interpretada por diversos músicos y actores. Hoy se convirtió en un libro para que la memoria se mantenga.

-¿Vos viviste tu infancia allí?

-Sí, yo me crié en la vieja Federación, después mis padres se tuvieron que mudar a la nueva ciudad. Ahí quedaron mis amigos, EL río Uruguay era precioso, los disfrutábamos mucho, es decir éramos “bichos de río”...todos, tenía playa segura con agua transparente tal cual lo describe *Aníbal Sampayo* en su canción “es un cielo azul que viaja”. Uno se metía hasta la cintura y se podía ver los pies. Todos mis recuerdos infantiles quedaron bajo agua. Durante cinco años no hubo pájaros porque no había árboles, ni un solo verde, solo viento. Fue muy duro el desarraigo. Después de tres años me radiqué en Paraná, mis padres quedaron allí, así que los visitaba periódicamente.

-Volviendo al disco y la función. Buenos Aires ¿es el comienzo de la presentación o es el colofón?

Guido- Significa cerrar un ciclo. Por supuesto que hay perspectivas para presentarnos en otros escenarios, pero ya estamos abocados a preparar un nuevo disco, con una base de cuatro guitarras, como siempre con músicos y poetas regionales, donde vamos a estrenar con *Oscar Rafael Martínez*, el primo del “Zurdo”

Martínez la canción que hicimos en su homenaje. “Se volvió río” se llama porque sus cenizas fueron esparcidas en el río, una nueva canción con letra de *Rafael Amor* y música mía. Contentos porque la primera grabación es la nuestra. Canciones de nuestros referentes como *Aníbal Sampayo*, o *Walter Heinze*, además de varias de letra y música mías. Está sin nombre y en pañales todavía. Musicalicé a otra poeta: *Cecilia Tonina*, mi hija, ella nos acompaña en guitarra y bandoneón, es terriblemente tanguera.

-¿Qué pasó con el estudio de grabación?

Haydee- Funciona, pero lo tenemos para uso personal, porque grabar a los demás artistas lleva mucho tiempo y nos coarta para hacer nuestra música, grabamos a algunos amigos especiales como *Rafael Amor*. De esa manera podemos grabar tranquilos, paramos cuando queremos y seguimos de la misma manera nuestros trabajos discográficos.

-Y ya suman cinco discos. Enumerémoslos.

Guido- “*Para no callar*”, “*Corazón de río*”, “*El baile*”, un decir y este último “*De poesías...canciones*”. Desde el año 90 hasta ahora, toda una vida. Pese a empezar como solistas hace 38 años que formamos el Dúo Enarmonía.

-¿Empezaron cada uno por su lado?

Haydee- Sí, yo canté como solista un par de años, hasta que nos casamos. Él estudiaba guitarra, hacía conciertos y cantaba, por su lado. Yo hice un impasse al formar una familia. Un tiempo después Guido me propuso probar de cantar a dúo. Me costó un poco porque estaba acostumbrada a hacerlo sola, pero seguimos probando con arreglos y resultó. El mérito de Guido es encontrarle la vuelta, porque con el tiempo tiende a ponerse más profunda. Yo pienso que el instrumento más difícil de cuidar es la garganta, porque el cansancio, el sueño, el stress la modifican, en cambio un instrumento se afina y marcha.

-En la gráfica de “De poemas... canciones” hay unas palabras que los definen a ustedes, quiero dejarlas como testimonio de sus pensamientos.

“Encontrar la palabra, esa. La más justa, la más precisa, la más urgente, la que dé rima y ritmo, la que desangre los ojos iluminándolos de lágrimas, repiqueteando latidos de asombro emocionando. Es la poesía conjurar música y poema. Letra y sonido y hacer de ello una melodía que inunde el aire, que hunda su canto, en lo más profundo del sentimiento y descubra que nacieron juntas que son un solo ser. Es la canción. Nuestra América Latina nos da, nos ofrece, nos demanda nos llena de sus variados sonos, los que siempre estuvieron colmados de poesía o por un decir pletórico de metáforas hoy más que nunca olvidadas, menospreciadas. Por eso esta forma, este canto por eso esta premisa que nos obliga a recuperar de aquellos que abrieron camino, esa voz, ese decir, ese sentido. Nos sentimos plenos de gozo, iluminados de sueños. Al volver a cantar: “De poesías...canciones”.- Está todo dicho.





Rafael Calzada - Buenos Aires



De PLUMAS CON FUNDAMENTO:



*Escribe: Carlos Arancibia
sendafolclorica@yahoo.com*

VIEJO PUESTERO

Zamba

Letra y Música: Martín Aleman Mónico

Como la crecida de un río le llegan las coplas a Martín Aleman Mónico, se dice coplista, cantor de cocina, enhebrador de frases, pero simplemente es un gran poeta , criollo como ninguno, con su pueblo Tolloche en Anta (Salta) metido bajo la piel. Le pedí que nos contara porque escribió “Viejo puestero”, aquí les dejo el relato:

-Bueno, ¡Ma' ver! En la tierra en que me crié pude compartir la vida con personas que me quedaron muy grabadas en el recuerdo, de manera que cuando pienso en alguna canción, recuerdo a esos personajes: puesteros, hombres criollos desde la médula y a los hacheros. Todos, mucho me enseñaron. Así es que en muchas de mis canciones los recuerdo. En este caso en particular, se trata de un “Todos”, mucho me enseñaron... En este caso en particular, se trata de un puestero al que sabía seguir desde niño, pues sabía enseñarme cosas de su oficio: enlazar, pialar, seguir una huella, o ensillar. Lo hacía con mucha paciencia y sapiencia y este era Don Sotero Escalada, puestero del Puesto San Martín, a 5 kilómetros de Tolloche, Salta. Lo recuerdo, no muy alto pero fuerte y fibroso. Andaba siempre con su sombrero retobado, requintao en la frente, el que por los años y el trabajo de correr a monte se le había roto un poco en la copa. Por ahí le asomaban los pelos entrecanos que tenía. Era un hombre muy hábil en las tareas de su oficio y también en el uso del puñal. Si se trataba el caso lo supe ver en algunas juntadas, sobre todo con otro puestero, Don Policarpo Enríquez. Se sabía juntar a tomar en el boliche y por una u otra razón, se “desconocían, y entonces no había otra que salir pa' afuera a solucionar el entredicho. Era un gusto verlos. Parecían dos gatos por la agilidad en esquivar los puntazos. Sólo algún corte, nunca de gravedad. Cuando consideraban que ya estaba todo bien, se volvían al boliche a seguir tomando... Una vez un maestro santiagueño que venía de Villa Matoque, a tomar el tren, vestido de traje y zapatos, quiso parar la pelea y metió la pata para lograrlo y, así fue, que le sacaron limpieta la suela del zapato. Eran puñales de mucho filo. Ja! Recuerdo que me sabía aconsejar: - “Mire Patroncito el puñal es lo primero que tiene que alzar un hombre cuando se “recuerda”=despierta. Después ya se completa la vestida, pero el puñal es lo primero y éste no es para andarlo mostrando, si lo tiene que sacar es para usarlo, de no, mejor recule, salvo que sea para comer un asau”. Eso me sabía aconsejar y, de allí que lo quise recordar en la zamba: “Viejo Puestero “Es lo que nos sabe pasar a los que hacemos canciones: hay que encontrar el motivo y de allí, ya sale facilcitu.-

*Sotero Escalada tiene,
de luto su corazón.
Su grito salvaje,
se fue del paisaje
Siguiéndolo.*

*su grito salvaje,
se fue del paisaje
siguiéndolo.*

*Lo he visto
meterse al monte
a furia su mancarrón.
Con el ojo abierto,
lo espera el ramaje
chuzándolo.*

*con el ojo abierto,
lo espera el ramaje
chuzándolo*

*Mi viejo puestero,
aquí te quiero cantar.
Pueda que una noche
alguno en Tolloche
te hai' recordar.*

*pueda que una noche
alguno en Tolloche
te hai' recordar.*

*Sotero Escalada canta,
y pone el alma en la voz.
La luna de Enero te amoza
el sombrero plateándolo.*

*la luna de Enero te amoza
el sombrero plateándolo.*

*Hai' de partir con el tiempo,
y con el tiempo hai' volver.
Cuando en los corrales
lo nombre el bramido
de un yaguané.*

*cuando en los corrales
lo nombre
el bramido
de un yaguané.*

*Mi viejo puestero,
aquí te quiero cantar.
Pueda que una noche
Alguno en Tolloche
te hai' recordar.*

*pueda que una noche
alguno en Tolloche
te hai' recordar.*





3533-0893
15-6337-1959

**Su Empresa
en Internet
¿Porqué?**

Porque INTERNET es el HOY
y es el MAÑANA...

www.drwebservicios.com.ar

- Hosting
- Web Design
- Desarrollos Intranet
- Gráfica
- E-Commerce



http://www.



C.A.B.A



Textos: **Héctor García Martínez**
hgarcia guitarras@yahoo.com.ar
www.hgmartinez.com.ar

Juan Bautista Ambrosetti

Padre de la ciencia folklórica argentina



También se lo denominó “Padre del folklore argentino”(de folk: pueblo-lore: ciencia o saber del pueblo). En su condición de anónimo y colectivo el folklore ¿tiene un padre?, ¿puede ser exclusivo de un individuo o institución ¿oficial o privada?. Rotundamente, no.

Las manifestaciones costumbristas, religiosas, leyendas, etc producto de lo anónimo originan el análisis y estudio de especialistas (folklorólogos). Por lo tanto la ciencias folklóricas que comprenden el estudio sistemático de leyendas, supersticiones, los juegos, etc, están a cargo de estos científicos denominados folklorólogos. El primero en la Argentina, que orientó sistemáticamente el estudio de esta ciencia fue Juan Bautista Ambrosetti, de ahí la denominación de Padre del Folklore Argentino.

Ambrosetti, abrió una ancha senda por la que luego pasaron otras personalidades destacadas. El reconocimiento en Buenos Aires, allá por los años 60 de Padre del Folklore Argentino es legítimo.

Fue el iniciador de la exploración arqueológica realizada estrictamente con criterio científico.

Este científico era hijo de un comerciante italiano, nació en Gualeguay, Entre Ríos, en 1865. Partió de la vida el 28 de mayo de 1917, a los 52 años. En tan corta existencia es increíble todo lo realizado por él.

El recordado folklorólogo Augusto Raúl Córdazar (Salta, 1910- Buenos Aires 1974) refiriéndose a su colega expresó: “La generosa nobleza de su corazón se exteriorizaba en simpatía, don de gente, en finura y diplomacia sin doblez. La vivacidad de su mirada límpida y socarrona de su sonrisa tanto la autenticidad de su plática y su prestigio de maestro. Supo ganarse la adhesión espontánea del paisano rudo, del colla ensimismado y del indio huidizo, pero también de los representantes de la ciencia mundial, a quienes trató en las principales ciudades del mundo, en ocasiones en Congresos Internacionales”.

En vida estudió, viajó mucho investigando, a veces estaba en Atacama, otras en Congresos Internacionales, París, Roma, Londres, Washington donde dejó bien sentado el prestigio del país.

A los 15 años tuvo amistad con el Dr. Eduardo Holmberg, prestigioso naturalista, con los años sería su suegro. Holmberg, lo introdujo en las ciencias naturales a las que se entregó con pasión.

En la revista del Jardín Zoológico empezaron a aparecer algunos artículos importantes firmados por él. Luego otros trabajos se conocieron con su firma como, Supersticiones y Leyendas, allí difundió la leyenda de El Pombero, el Payé, el Caa-Yarí, (leyenda del indio-tigre), el Símbolo de la Serpiente en la Alfarería Calchaquí. También fue autor de cuentos, que firmaba con el seudónimo de Fray Tetera, publicados en la revista Caras y Caretas.

“Viaje de un Maturrango”, otro de sus trabajos más difundidos; relatos de sus exploraciones por las provincias.

En 1906, cuando se desempeñaba como profesor de Arqueología en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Fundó y organizó el Museo Etnográfico, aportando al mismo su colección personal de 20.000 piezas. Este museo fue la primera institución dedicada a esa disciplina en Argentina. Los

especialistas aseguran que Ambrosetti dió dos orientaciones al Museo Etnográfico: por un lado la investigación y formación de universitarios superiores. Por otra parte la educación del público en general. Para eso financió viajes de investigación, estimuló donaciones y adquirió piezas arqueológicas.

Los colegas comentaban que le atraía la región del noroeste, donde realizó numerosas exploraciones.

Investigó costumbres y creencias precolombinas. Halló ciudades prehistóricas como La Paya en Salta. En Tucumán descubrió los Menhires de Tafi (monumentos megalíticos) descritos en sus publicaciones. En Tilcara, Jujuy, identificó una antigua población precolombina, con su Pucará (fortaleza) construido con paredes de pirca (piedra superpuesta). Desde entonces ese lugar de la Quebrada de Humahuaca es un desfile constante de exploradores que acuden para descubrir y revalorar la antigua cultura americana. Los especialistas aseguran que "este hecho sinificó la piedra fundamental para la naciente arqueología nacional".

Siendo ya una personalidad destacada fue declarado Doctor Honoris Causa de la Universidad de Buenos Aires.

Más tarde vino el reconocimiento Post Mortem. En 1960 el Congreso Internacional de Folklore reunido en Buenos Aires, representado por estudiosos de distintos países decidió por moción del Delegado de Brasil, Dr. Ramón Almeida, declarar a Ambrosetti Padre del Folklore Argentino.

[Algo sobre "Viaje de un Maturrango"](#) - primer viaje de exploración.

"En 1885, un joven veinteañero, se suma a una expedición que parte desde Buenos Aires con el objetivo de recorrer el sistema de fuertes militares distribuidos por la región chaqueña argentina.

Fue el primer viaje de un joven científico. Advirtió, luego de visitar algunas reducciones indígenas sobre la inutilidad de inculcarle la doctrina cristiana y fe católica. Para llegar al Chaco, la travesía se hacía a caballo y con mulas.

Lo curioso es que al momento de iniciar el viaje Ambrosetti no sabía andar a caballo. Por eso en su trabajo "Viaje de un Maturrango", se refiere al término "maturrango", significa alguien que no sabe andar a caballo.



Sobre el poco interés de los indígenas en adoptar la vida del "progreso" y las costumbres occidentales y cristianas expresa: "arrancados de la selva los llevamos a nuestras ciudades para que se mueran de viruelas y pulmonía o para que sirvan de mucamas o soldados. Como buen partidario de la libertad individual me ha gustado dejar que cada uno viva y piense como quiera y no he podido comprender el afán de civilizar y catequizar a los que no quieren ser ni civilizados ni cristianos. El egoísmo blanco, el egoísmo cristiano, naturalmente tiene que chocar con la vida feliz de los pueblos, vida feliz, porque la felicidad es relativa. Y cada cual la entiende a su modo. Nosotros podemos y evolucionamos en el sentido de progreso, pero no nos fijamos que en ese mismo progreso, rápido y vertiginoso llevamos nuestra muerte"(1). Evidentemente, Ambrosetti se adelantó a la época en denunciar el sometimiento y situación social y cultural de los pueblos primitivos de América.

En la Quebrada de Humahuaca, y distintas partes del país contó con la colaboración de *Salvador De Benedetti*, uno de sus discípulos destacados.

Como decíamos en 1917, a los 52 años, partió de la vida, desde entonces sus restos y los de *De Benedetti*, descansan en un monumento mausoleo de forma triangular levantado al pie del Pucará de Tilcara.

Es increíble, que con todo lo aportado por este científico, que actualmente existan colegas que minimizan lo aportado por Ambrosetti. Considerando su obra algo superado en el tiempo. Se equivocan porque el producto de las investigaciones y estudios realizados por este precursor de la arqueología y el folklore en Argentina fue realizado en el terreno de los hechos. O sea basados en las investigaciones de campo.

Este estudioso sembró la fecunda semilla para que tengamos sentido de pertenencia.

Fuentes: Edición Taurus- Grupo Prisa-Blog de Wenceslao Bottaro. Supersticiones y Leyendas -J.B.A





Textos: **José Secco**

VIENTOS DE ABRIL (2)

Como olvidar ese pedacito de patria lejano y soledoso, es como si el continente se hubiese asomado a respirar antes de lanzarse al abismo oscuro de las aguas, es un sentimiento de pertenencia arrebatado, y esas cruces solas en medio de los vientos son una caladura que expone al corazón y arruga el alma, mañana, inevitablemente, me sentiré triste, como cada vez que los recuerdo, o sea, cada día.

*Pétalos de sal y espuma se diluyen despacio
sobre la playa fría desmenuzando estrellas,
un rosario de luces se desgrana en la arena,
inmutable a la noche del alma y el espacio.
Es Abril, y las ondas parecieran mas lentas,
mas pesadas y oscuras, quizás hasta mas tristes,
una lágrima inmensa que se expande a lo lejos,
arrancada a las islas en actitud de mar.
Esquirlas de memoria, un íntimo mensaje
que llega con el agua, viajera de los tiempos,
por si acaso el olvido que eternamente intenta
pretende camuflarse de simulada amnesia
cubriendo con cenizas la lumbrera austral.
Los albatros son las cruces
que remontaron vuelo en pos del continente,
banderas que regresan a contra luz del cielo
con un sol en el pico y una estrella de sal,
son un grito callado, un latido infinito,
un puño que se crispa desde el mas allá,
como una flor de cuarzo Santa Cruz al naciente
un reclamo de aquellos, que descansan en paz.*